

قراءات في علم الجمال
حول
(الاستطباق النظري والتطبيقية)
Reading of Aesthetics
(Theoretical & Applied)

مصطلحات جمالية ونقدية

دكتور
محمد عزيز نظمى



الجزء العاشر P.t.10

Con. Ency. of Aesthetics

الناشر
مركز دراسات
البحر المتوسط
الطرابلس
٩٨٢٩١٤٤

قراءآت فى علم الجمال

حول

(الاستطيقا النظرية والتطبيقية)

Reading of Aesthetics

(Theoretical & Applied)

مصطلحات جمالية ونقدية

دكتور

محمد عزيز نظمي سالم

P.t.10 الجزء العاشر

Con. Ency. of Aesthetics

١٩٩٦

العربية	الإنجليزية	الفرنسية
	A	A
القيم بالذات (فى مقابل القيام بالغير) الأباكوس (الآلة الحاسبة)	Aseity	Abaliété
أباغوجى	Abax	Abaque
(الأباغوجى قياس كبراء يقينية وصغراه ظنية، والاحتمال فى النتيجة يتوقف على درجة الاحتمال الصغرى؛ المروق (المعنى الأخلاقى) الشذوة (المعنى القانونى)	Apagoge	Abduction
الانحراف (المعنى السيكولوجى) إنكار الذات	Aberration	Aberration
أبوليا (فقدان الإرادة)	Abnegation	Abnégation
غيبه (فى التصرف) - سُكْر	Aboulia	Aboulie
ذهول	Absence	Absence
مطلق	Absent Mindedness	Absence
مطلقة	Absolute	Absolu
الحكم المطلق	Absoluteness	Absoluité
فلسفة المطلق		Absolutisme
مبدأ الاستنفاد	Absolutism	Absorption (Logi.)
الاستفراق (فى التوصف وعلم النفس)	Absorption	Absorption (Psych.)
الزهد		
التقشف	Abstinance	Abstinance
الامتناع من اللذات		
التجريد	Abstraction	Abstraction
التجريدية	Abstractionism	Abstractionisme
المجرد	Abstract	Abstrait

Abstraites (Sciences)	Abstract (Sciences)	العلوم المجردة
Abstrus	Absture	دقيق؛ خفى
Absurde	Absurd	لا معقول، عبث
Absurdité	Absurdity	لا معقولة، عبثية
Académie	Academy	أكاديمية
Accident	Accident	العرض - حادث
Accidentel	Accidental	عرضي
Accommodation	Accommodation	التكيف
Achille		أخيلوس (حجة لزينون)
Achromatopsie	Achromatopsia	عمى الألوان
Acontrario		الاستدلال بالضد
Acosmisme	Acosmism	نفى العالم
Acquis	Acquired	مكتسب
Acte	Act, Action	الفعل (في مقابل: القوة)
Acte pur		فعل
Actif	Active	فاعل
Intellect Actif	Active Intellect	العقل الفعال
Action	Action; Activity	فعل؛ فاعلية
Activité	Activity	الفاعلية
Actualisation	Actualizing	الإخراج إلى الفعل
Actuel	Actual	واقعي؛ حقيقي (في مقابل: ظاهري)
		بالفعل (في مقابل: بالقوة)
Acuité	Acuteness	حدة
Adaptation	Adaptation	التكيف
Addition Logique	Addition	الجمع
Ad Ignorantia,		تجاهل الرد على المطلوب
Adéquat	Adequate	مطابق؛ مكافئ
Ad Homine'n (Argument)		الحجة الشخصية
A dicto secundum quie		أغلوطة الانتقال مما هو
ad dictum simpliciter		

Admettre	to admit; to assume	يسلم بكذا
Adventice		الأفكار الطارئة
Aesthophysologie	Aesthophysiology (Spencer)	الأسثوفسيولوجي (فسيولوجيا الخواص، دراسة الصلة بين فسيولوجيا الخواص وسيكولوجيا الخواص).
Affecter	Affect	يؤثر
Affectif	Affective	وجداني
Affection	Affection	الوجدان
Afférent		داخلي
Affinité	Affinity	نسب؛ قرابة
Affirmatif	Affirmative	المثبت؛ الموجب
Affirmation	Affirmation	الإثبات، الإيجاب
Afortiori		البرهان بالأولى
Agent	Agent	الفاعل
Agnoise	Agnosia	أجنوسيا (فقدان القدرة على تعرف الأشياء مع بقاء الإحساس سليماً)
Agnosticisme	Agnosticion	اللا أدوية
Agnostique	Agnostic	اللا أدري
Agraphie	Agraphia	فقدان القدرة على الكتابة
Agréable & Désagréable	Agreeable & Disagreeable	الملائم وغير الملائم
Agrégat	Aggregate, Aggregation	مجموعة
Alexandrinisme	Alexandrinism	الفلسفة الإسكندرية
Algèbre	Algebra	علم الجبر
Aliénation	Alienation	سلب العقل
Allégeance	Allegiance	الطاعة؛ الولاء
Allégorie	Allegory	الرمز
Alogique	Antilogic	لا منطقي
Altération	Alteration	استحالة (التغير في الكيف)

Altérité	Alterity	الغيرية
Alternative	Otherness, Alterity (Rare)	البديل
Alternative	Alternative	التبادلية
Altruisme	Altruism	مذهب الإيثار مقابل: مذهب الإيثار مقابل: مذهب الأنانية (Egoism)
Ambiguïté	Ambiguity	ازدواج المعنى
Ame	Soul	النفس
Ame du Monde	World soul	النفس الكلية
Ame pensante	Rational soul	النفس الناطقة (أرسطو)
Ame Sensitive	Sensitive soul	النفس الحيوانية
Ame Végétative	Vegetative soul	النفس النباتية
Amitié	Friendship	الصداقة
Amnésie	amnesia	فقدان الذاكرة
Amoral	Amoral	لا الأخلاق
Amoralisme	Amoralism	اللا أخلاقية
Amour	Love	الحب
Amour Intellectuel de Dieu		الحب العقلي الإلهي
Amour Pur		الحب الخالص؛ الحب المحض
Amour Propre		حب الذات
Amphibolie	Amphibolia (see am- biguity)	الاشترار في التركيب اللفظي
- transcendante		الاشترار المتعالى
Antagogique	Anagogic Interpretation	التفسير
Analgésie	Analgesia, Analgia	فقدان الحس بالألم
Analogie	Analogy	النظير
Raisonnement par analogie	Reasoning by anal- ogy	قياس النظير

Analogies de l'expérience		نظائر التجربة
Analogue	Analogous	نظير
Analyse	Analysis	التحليل
Méthode Analytique = Analyse		منهج التحليل
Analytique	Analytic	التحليل
Anarchie	Anarchy	الفوضى
Anarchisme	Anarchism	مذهب العوضوية
Anéantissement	Annihilation	الإفناء
Anesthésie	Anaesthesia	التخدير
Angoisse	Anguish	القلق
Animal	Animal	الحيوان
Animal (Esprit)		الروح الحيواني
Animalité	Animality	الحيوانية
Animisme	Animism	المذهب الحيوي
Anomalie	Anomaly	شذوذ عن المعتاد
Anormal	Abnormal	شاذ
Antécédent	Antecedent	المقدم
Antériorité	Anteriority	القبلية
Anthropocentrique	Anthropocentric	مركزية الإنسان
Anthropologie	Anthropology	علم الإنسان
Anthropomorphisme	Anthropomorphism	مذهب التشبيه
Anti		ضد
Anticipation	Anticipation	توقع
Anticipations de la perception	Anticipation of perception	توقع الإدراك الحسي
Antilogie		معارضة الحجة
Antilogique		اللا منطقي
Antimnésie	Antimnesia	توهم جدة الإدراك

Antinomie	Antinomy	نقيضة
Antithèse	Antithesis	نقيض الموضوع
Apagogique	Apagogic	أباغوغى؛ قياس الخلف
Aparte ante	A parte post	من جهة القبّل ومن جهة البعد
Aparte rei		من جهة الشيء
Apathie	Apathy; Apathia	إزدراء الألم وتبلد الحس
Aperception	Apperception	تأمل العقل، إدراك الإدراك
Aperciation	Aperciation	تذوق
Aphasie	Aphasia	تعطل النطق
Aphorisme	Aphorism	كلمة جامعة
Apodictique	Apodictic (Logic)	القضية الضرورية
Apophantique		الخبر (فى مقابل الإنشاء)
Aporétique	Aporetics	شكية
Aporie	Aporia	الشك
Aposteriori	Aposteriori	يعدى
Apparence	Appearnce	الظاهر
Apparent	(Clear, palin)	ظاهراً واضحاً
Appartenance		الانتساب
Appellatif	Appelative	ذو المفهوم
Appétit	Appetite	الشهية
Appétition		الميل الشعورى
Appréciation	Appreciation	التقويم؛ التقدير
Appréhension	Apprehension	الإدراك (إدراك الشيء دون حكم عليه)
Approbation	Approbation	الاستحسان
Apraxie	Apraxia	أبراكسيا (عدم القدرة والإصابة بشلل)
Apriori		أولى؛ قبلى
Arbitraire (subst.)	Arbitrary meaning	تحكمى؛ اعتباطى
Arbitraire (ad.)	Arbitrary	تحكمى

Arbitre (libre)	Free will	حرية الإرادة
Arbitre (Serf)		عبودية الإرادة
Arbre de porphyre	Tree of Porphyry	شجرة فورفوريوس
Archétype	Archtype	المثال؛ النموذج الأول
Architectonique	Architectonics	العلوم التأسيسية
Argument	Argument	الحجة؛ الدليل
Argumentation	Arguemntation	الصحاح؛ الحاجة
Aristocratie	Aristocracy	الأرستوقراطية
Arithmétique	Arithmetic	الحساب؛ (علم العدد)
Arrêt	Inhibition	الكبت
Art	Art	فن؛ صناعة
Articulaire	Articular Sensatio	الإحساسات الطرفية
Ascendant	Ascndency	التصاعد
Ascèse	Ascetic	زاهد
Ascèse, Ascétisme	Ascetisim	الزهد
Aséité	Aseity	الوجود بالذات
Assertorique	Assertoric	تقريري
Assimilation	Assimilation	عملية التمثيل المعرفي
Associatif	Associative	ارتباطي
Association	Association	تداعى المعانى
Associationnisme	Associationism	الترايطية
Assomption	Assumption	دعوى
Asyllogistique	Asyllogistic	اللاقياسي
Ataraxie	Ataraxia	أتراكسيا (الطمأنينة السلبية)
Athéisme	Atheism	الإلحاد
Atome	Atom	الجوهر الفرد والذرة
Théorie atomique	Atomic Theory	النظرية الذرية
Atomisme	Atomism	المذهب الذري
Atomistique	Atomistic theory	النظرية الذرية
Attente	Waiting	الترقب. الانتظار

Attention	Attention	الانتباه
Attitude	Attitude	موقف
Attraction	Attraction	الجذب
Attribut	Attribute	المحمول؛ الصفة
Attribution	Attribution	الوصف؛ الحمل
Audition	Audition	السمع؛ السماع
Authentique	Authentic	حقيقي
Auto-	Auto-	ذاتي
Automate	Automation	الآلية
Automatique	Automatic	آلي
Autonome	Autonomous	مستقل بذاته
Autonomie	Autonomy	الذاتية
Autorité	Authority	السلطة
Autoscopie	Autoscopy	هذيان
Auto-Suggestion	Auto-suggestion	الإيحاء الذاتي
Autre	Other	غير
Aversion	Aversion	نفور
Axoplpgoe	Axiology	نظرية القيم؛ البحث في القيم (الإكسيولوجيا)
Axiomatique (Subst.)	Axiomatics	نظام البديهيات
Axiomatique	Axiomatic	بديهي
Axiome	Axiom	بديهية
Axiomes de l'intuition		بديهيات العيان
Baculinum		الحجة العصوية
(Agrume-ntum)		
Battologie	Bathology	التكرار في الكلام أو الكتابة
Béatitude	Blessedness	الغبطة والسعادة
Beau	Beautiful	الجميل

Behaviorism		السلوكية
Besoin	Want, Need	الحاجة؛ الافتقار في العوذة
Bien	Good	الخير
Bienfaisance	Beneficence	الإحسان
Biologie	Biology	علم الأحياء، البيولوجيا
Bonhour	Happience	السعادة
Bon sens	Good sense	الحسّ السليم والذوق
Bonté	Goodness	الخيرية؛ الطيبة
Cabale; Kabbale	Cablala	القبالة (مذهب يهودى خليط من التصوف والسحر)
Cabaliste	Cabalist	الفيلسوف القبالي
Canon	Canon	القانون
Capital	Capital	رأس المال
Capitalisme	Capitalism	الرأسمالية
Caractère	Character	خلق؛ صفة وسلوك
Caractéristique	Characteristic	مميز
Cardinales (Vertus)	Cardinal virtues	أمهات الفضائل
Cartésianisme	Cartesianism	النزعة الكارتينية
Caste	Cast	طائفة أو طبقة
Casuistique	Casuistry	أحوال الضمير
Catalepsie	Catalpsy	تصلب هستيرى
Catégorie	Category	مقولة
Catharsis		التطهير
Catégorique	Cateorical	حملى
Causa Sui		علة ذاتية
Causal	Causal	علّى
Causalité	Causality	العلية؛ السببية
Causalité	Principle of Causlity	مبدأ العلية؛ قانون العلية

Cause	Cause	العلّة؛ السبب
Caverne		كهف
Cécité	Blindness	العمى
La cécité mentale	Mental blindness	العمى العقلي
Cercle vicieux	Vicious circle	الدور الفاسد
Certitude	Certitude	اليقين
Champ de la conscience	Field of Consciousness	مجال الشعور
Champ visuel	Field of Vision	مجال الإبصار
Chaos		العماء
Charité	Charity	المحبة والحيز والإحسان
Chose	Thing	الشيء
Cinématique	Kinematics	علم الحركة
Cinétique (énergie)		الحركية
Clair	Clear	واضح
Clan	Clan	العشيرة
Classe	Class	طبقة وصنف
Classification	Classification	التصنيف
Claustrophobie		الكليستروفوبيا الخوف المرضى من الأماكن المتعلقة
Cleptomanie	Kleptomania	جنون السرقة (كليتوماني) الكوجينو
Cogito ergo sum (Descartes)		
Congintion	Cognition	المعرفة؛ الإدراك
Cognoscibilité	Cognoscibility	قابلية المعرفة
Cohérence	Coherence	الإحكام؛ الاتساق
Collectif	Collective	جماعي، غير مستغرق
Collectivisme	Collectivism	النزعة الجماعية
Collocation	Collocation	الوضع الطبيعي للجسم
Commun	Common	مشترك
Commun (Sens)	Common Sense	الذوق والإدراك العام

Sommunauté	Community	الشيرعية والمشايمة
Communes (notions)	Eucliders' Axioms	البيديهيات
Communisme	Communism	المذهب والأيدولوجية الشيوعية
Commutative (Justice)		عدالة المعاوضة
Commutative (Loi)	Commutative law	قانون المعاوضة
Comparaison	Comparison	مقارنة
Comparative	Comparative	مقارن
Comparatif	Comparative	
Compensation (Théorie de)		مبدأ التعويض
Complet	Complete	تام
Complexe	Complex	مركب
Nombre Complexe	Complex number	العدد المركب
Comportement	Behaviour	السلوك
Composé	Compound	مؤلف
Compossible (Leibniz)		ممكّن معاً
Compréhension=		
Connotation	Comprehension	المفهوم
Comprendre	To comprehend	يفهم
Conation	Contion	النزوع
Concept	Concept	التصور
Conceptualisme	Conceptulism	المذهب التصورى
Concevable	Conceivable	ما يمكن تصوره
Conclusion	Conclusion	النتيجة؛ اللازم
Concomitance	Concomilance	التغير النسبى
Concordance	Concordance	طريقة الانفاق والاختلاف
Concours		المدد الإلهى
Concret	Concrete	اسم ذات أو الشخص
Concupiscence		ومحسوس وعينى

Concupiscible	Concupiscence	الإغراق في اللذات والإنغماس الانغماس
Concurrence		المشتهى
Competition	Competition	المنافسة؛ التنافس
Condition	Condition	شرط؛ ظرف؛ حال
Conditionné	Conditioned	مشروط
Conditionnel	Conditional	شرطى
Conflit	Conflict	نزاع - صراع
Confusion	Confusion	الفوضى والغموض
Congénital	Congenital	خالق؛ فطرى
Conjonctif	Conjunctive	عطفى
Connaissance	Cognition	المعرفة
Connotation	Connotation	المفهوم
Conscience	Consciousness	الشعور
Conscience	Conscience	الضمير
Consécutive (Image)	After Image	الصورة المتخلفة
Consensus		إجماع
Consentement	Assent, consent	الموافقة
Conséquence	Consistency	اتفاق العقل مع نفسه
Conséquence	Consequence	الاستنتاج
Conséquent	Consequent	التالى
Conservation de la Matière	Conservation of matter	مبدأ عدم فناء المادة
Conservation de L'énergie	Conservation of En- ergy	مبدأ حفظ أو بقاء الطاقة
Consummation	consumption	التعريف الإنشائي
Constructive (définition)		
Contact	Contact	التماس
Contact	Contact	اللمس

Contemplation	Contemplation	التأمل
Contiquité	Contiguity (Association by)	الاقتران
Contingence	Contingency	الإمكان
Continue	Continuous	متصل
Continuité	Continuity	الاتصال
Contradiction	Contradiction	التناقض
Contradictoire	Contradictory	المتناقض
Contrainte	Constraint	قسر (الاضطرار)
Contraire	Contrary	المضاد، المتضاد
Contraposition	Contraposition	عكس التقيض
Contraste	Contrast	التباين
Contra	Contract	عقد
Convenance	Agreement (Locke)	الاتفاق
Convention	Convention	العرف، والتواضع
Conversion	Convirsion	العكس والقول
Convietcion	Conviction	الاعتقاد، الإيقان
Coordination	Coordination	التنسيق والتناسب
Copule	Copula	الرابطة
Copulative	Copulative	القضية المتعددة
Coropllaire	Corollary	اللازمة
Corps	Body	جسم وبدن
Corpuscule	Corpuscule	جسيم
Correspondance (Theory of)	Correspondence	نظرية المحاذاة والتوازي
Corruption	Corruption	الفساد
Cosmique	Cosmic	كوني
Cosmogonie	Cosmogony	علم نشأة العالم
Cosmologie	Cosmology	علم العالم
Cosmologique (Preuve)	Cosmological Argument	الدليل الكوني
Comos	Cosmos	الكون

Courage	Courage	الشجاعة
Création	Creation	الخلق
Crime	Crime	الجريمة
Criminalité	Criminality	الإجرام
Criminologie	Criminology	علم الجريمة
Crétrium	Criterion	معيار
Criticisme	Criticism	النقد
Croyance	Belief	الاعتقاد
Cruciale	Crucial	قاطعة دليل
Culture	Culture	ثقافة
		حضارة (في علم الحضارات)
Cynisme	Cynicism	مذهب الكلبيين الفلسفي.
Daltonisme	Daltonism	الدلتونية
Darwinisme	Darwinism	الدارونية
Datisi		
Décision	Decision	قرار
Dédoublement	Duplication	الازدواج
Dédiction	Deduction	الاستنباط
Définissant		القول الشارح
Définition	Definition	التعريف
Dégénérescence	Degeneration	الفساد؛ الانحلال
Dégradation (de l'énergie)		تناقص الطاقة
Déisme	Desin	مذهب التأليه
Délibération	Deliberation	التدبير، التقدير
Délire	Delirium	هذيان
Démence	Dementia	جنون ، الاختلال العقلي
Demiurge		الصانع
Démocratie	Democracy	الديمقراطية
Démon		جني

Démonstration	Demostration	البرهان
Dénomination		تسمية
Déntation	Denottation	المصدق
Déontologie	Deontology	علم الواجبات
Désagrégation psychologique		التحلل النفسى
Dscription	Description	التعريف بالرسم
Désintégration	Disintegration	الانحلالك؛ التفكك
Désir	Desire	الرغبة
Destin	Fiat, Destiny	القدر
Détermination	Determination	التحديد؛ التعيين؛ التقرير
Déterminisme	Determinism	الجبر، القسر، الإلزام
Devenir	Becoming	الصبورة
Devoir	Duty	الواجب
Dialectique	Dialectic	ديالكتيك
Dia lèle	Biallelon	الدور الفاسد
Dichotomie	Dichotomy	القسمة الثنائية
Dictum de omni et nullo		المقول على الكل والمقول على الأواحد
Dieu	God	الله، الإله
Différence	Difference	الفرق، الفصل
Différenciation	Differentiation	التفريق؛ التفاضل
Dignité (Humaine)	Dignity	الكرامة
Dilemme	Dilemma	قياس الإحراج
Dimension	dimension	البعد الواحد
Diploie	Diplopia	ازدواج الصورة البصرية
Disamis		
Discontinuu	Discontinuous	متفصل
Discrimination	Discrimination	تمييز
Discursif	Discursiv	نظري

Disjonctif	Disjunctive	منفصل
Disparate	Disparte	مختلف
Dissociation	Dissociation	الفصل ، العزل
Dissolution	Dissolution	الحل
Distance	Distance	المسافة
Distinct	Distinct	التمييز
Distinction	Distinction	تمييز
Distraction	Distraction	انصراف الذهن
Distribué	Distributed	مستغرق
Distributif	Distributive	استغراقي
Divinté	Divinity	الألوهية
Divisibilité	Divisibility	قابلية الانقسام
Division	Division	القسم
Division du travail	Division of labour	تقسيم العمل
Distributif opp. Collectif	Distributive	المعنى الاستغراقي
Distributive (Loi)	Distributive law	القانون التوزيعي
Distributive (justice)		العدالة التوزيعية
Doctrine	Dotrine	مذهب
Divisibilité	Divisibility	قابلية الانقسام
Dogmatisme	Dogmatism	الدجماتية
Dogme	Dogma	العقيدة والمعتقد
Donné	Given	معطى ، هبة
Données	Data	معطيات
Douleur	Pain	الألم
Doute	Doubt	الشك
Droit	Right	حق ، الحق
Dualisme	Dualism	الثنوية ، الثنائية
Durée	Duration	الدوام ، الديمومة
Dyade	Dyad	ثنائية

Dynamique	Dynamics	الديناميكا
Dynamisme	Dynamism	الدينامية
op. Mecanisme		
Eccéité, haceéité		الماهية أو الهوية
Echolalie	Echolalia, Echophasia	الصداء
Eclectisme	Eclecticism	الفلسفة التلغيفية، الانتخائية
Ecole	School	مدرسة
Economie politique	Political Economy	اقتصاد سياسي
Education	Education	التربية
Effectif	Actual	فعلى
Efférent	Efferent	الداخلى
Effet	Effect	المعلول، المسبب، الأثر
Efficience	Efficience; Efficiency	فعال، الفاعلية
Efficient (Cause)	Efficient Cause	العلة الفاعلة
Effort	Effort	جهد
Egalité	Equality	مساواة
Egosime	Egoism	الأثرة؛ الأنانية
Elaboration	Elaboration	تنمية الفكرة؛ صنع
Elément	Element	عنصر، اسطفس
Elémentaire	Elementary	أولى؛ عنصرى
Elenchus		موضوع
(Ignoratio) elencini		تجاهل المطلوب
Elimination	Elimination	إسقاط، طريقة الإسقاط
Emanation	Emanation	الفيض؛ الصدور، الإشراق
Eminent	Eminent	عال؛ ممتاز
Emotion	Emotion	الانفعال
Empirique	Empirical	تجريبى
Entéléche	Entelechy	أنتلخيا (كمال)

Entendement	Understanding	ملّة الفهم
Enthymème	Enthymeme	الضمير (قياس) ، القياس الإضمارى
Entité	Entity	الشيء الموجود؛ الكائن
Energie	Energy	طاقة؛ مرة؛ عمل
Energie Spécifique	Sppecific energy	الطاقة النوعية
Enonciation	Enuciation	منطوق
En soi	In itself	فى ذاته؛ الشيء بالذات
Empirisine	Empiricism	المذهب التجريبي
Empiriste	Empiricist	فيلسوف تجريبي
Endophasie	Endophasy	الأندوفاسيا (التفكير بالصور اللفظية)
Entropie	Entropy	التعادل؛ التوازن
Enumération	Enumeration	العد؛ التعداد
Ep9agogique	Epagoic	الأفاغوغى
Ephectque	Ephectic	تعليق الحكم
Ephectque	Epicheirema	القياس الملعل
Epichérème	Epiphenomenon	ظاهرة ثانوية
Epiphénomèn		مذهب الظواهر الثانوية
Epiphénoménalisme		نظرية المعرفة
Epistemologie	Epistemology	ابستمولوجيا، فلسفة العلوم
Episyllogisme	Episillogism	القياس موصول النتائج
Equation	Equation	معادلة ، مساوية
Equilibre	Equilibrium	التوازن
Equipolence		تعادل القضايا
Equité	Equity	تعادل
Equivalence	Equivalency	التكافؤ
(Principe de l')		
Equivoque	Equivocal, Equivocation	مقول بالتشكيك
Ambigui é,		
Amphibologie		

Eristique	Eristic	التحذلق
Erreur	Error	غلط
Eschatologie	Eschatology	البحث فى الآخرة
Esotérique	Esoteric	العلم الباطن
Space	Space	المكان
Espèce	Specier	نوع
Esprit	Spriti	روح
Essence	Essence	ماهية
Essentiel	Essential	ماهوى، جوهرى
Esthétique	Aesthetic	جمالى
Esthétique	Aesthetics	فلسفة الجمال، علم الجمال
Etat	State	الدولة
Etatisme		استياد الدولة
Etendue	Extension	الامتداد
Eternité	Eternity	السرمدية
Ethique	Ethics	فلسفة الأخلاق
Ethnographie	Ethnography	علم الشعوب
Ethnologie	Ethnology	علم الأجناس البشرية
Ethographie	Ethnography	علم التقاليد والعادات
Etiologie	Etiology	علم الأسباب (فى الطب)
Etre (verbe)	To be	يكون
Etre (substantif)	Being	الوجود
Eudémonisme	Eudaemonism	مذهب السعادة
Euphorie	Euphoria	الصحة
Evhémérisme	Euhemerism	اليوهيميرية
Evidence	Evidence	بينة
Evolution	Evolution	تطور
Evolutionisme	Evolutionism	مذهب التطور، التطورية
Exact	Exact	مضبوط؛ دقيق
Exceptive		استثناء

Excès	Excess	الإفراط
Excitant	Stimulus	مثير
Excitation		الإثارة
Exclusion		الرفع
Exclusive		استبعاد
Exclu (tiers)	Excluded (Middle term)	الثالث المرفوع
Exécution	Execution	التنفيذ، الإنجاز
Exégèse	Exegesis	تفسير
Exemplaire	Exemplary (Cause)	العلة النموذجية
Exigence	Demand, requirement	مقتضى، مطلب
Existant		الموجود
Existence		الوجود
Existentialisme	Existentialism	الوجودية
Existentiel	Existential	وجودي
Philosophie existentielle	Existential Philosophy	الفلسفة الوجودية
Exister	To exist	يوجد
Exotérique	Exoteric	الظاهرى
Expérience	Experiment	التجربة
Expérencer		يجرب
Expérentiel	Experiential	تجربى
Expérimental	Experimental	تجربى
Expérimentation	Experimentation	التجريب
Expérimentation mental		التجريب العقلى
Expiation	Atonement	التكفير، كفارة
Explicatif	Explicative	الشارح
Explicite	Explicit	صرح
Expliquer	To explain, to explicate	يشرح
Exploiter	Exploit	يستغل
Exponible		المركبة المسترة
Expressior		التعبير، القول

Extase	Ecstasy	الوجد
Extensif	Extensive	امتدادى
	Denotation, extent,	متحيز
	application	المصدق
Extension	External	خارجى
Extérieur, Externe	Externalization	التخريج
Extériorisation	Exteriority	الخارجية
Exériorité		يهيد
Exterminer		انبساط
Extraversion		متطرف
Extrême		الحد الأعلى
Extremum		ظاهرى
Extrinsèque	Extrinsic, extrinsic	
		عامل
Facteur	Factor	مصطنع؛ مفتمل
Factice	Factitious	واقعى
Factuel	Factual	قوة؛ ملكة
Faculté	Power, Faculty	ضعيف خافت
Faible		واقعة
Fait	Fact	مغالطة؛ أغلوطة
Fallacia	Falcy	أسرة
Famille	Family	متعصب
Fanatique	Fanatic, Fanatical	فنتاسيا
Fantaisie	Fancy	مذهب الشيعيين
Fantasmatisme		مذهب القضاء (القدرية)
Fatalisme	Fatalism	القضاء
Fatum		الغلط - الخطأ
Faute	Fault	كاذب - باطل
Faux	False	قانون فخر
Fechner (loi de\ ou loi psychophysique)	Fechner's law	

Fétichisme	Fetichism	الفتيشية
Fiat		الأمر التكويني
Fiction		خرافة
Fidéisme		مذهب الإيمانيين
Fieri	Becoming	الصبورة
Figure		الشكل - اللوحة
Fin	End, purpose	غاية
Fine en soi		غاية في ذاته
Règne des fins		مملكة الغايات
Final	Last	نهائي؛ غائي
Cause finale		العلة الغائية
Fianlisme	Finalism	مذهب الغائية
Fianlité	Fianlity (rare)	غائية
Fini	Finite	متناه
Finitisme	Finitism	مذهب التناهي
Finitude		النهائية
Flèche		حجة السهم
Foi	Faith	إيمان
Foi (Acte de)	Well to believe , Faith	إرادة الاعتقاد
	Confession	
Folie	Insanity	الجنون
Fonction	Function	وظيفة
		دالة
Fonction Proposi- tonnelle	Propositional function	الدالة القضائية
Fonctionnel	Functional	وظيفي
		دالي
Fondement	Foundation	أساس - قاعدة
Fonder	To ground, to found	يؤسس
Fonder logiquement		التأسيس المنطقي

For Intérieur	Conscience	الضمير
Force		قوة
Fori (Idola)		أوهام السوق
Formalisme	Formalism	الصوربة
Forme	Form	الصورة
Théorie de la forme	Gestalism, Configurationism	نظرية الجشطلط
Psychologie de la forme	Gestaltpsychology	سيكولوجيا الصورة
Formel	Formal	صوري
Formule	Formula	صيغة - قالب
Fort	Strong	قوى
Fortuit	Fortuitous	مصادفة، بالصدفة
Foule	Crowd	جمهرة، جمهور
Foule psychologique		التجمهر النفساني
Frivoles propositions	Triifling proposition (Locke)	القضايا التافهة
Frustration		إخفاق، إحباط
Fulguration		انبثاق
Futurisme	Fulturism	المستقبلية
Futures		المستقبلات
Général	General	عام
Généralement, En	Generally	بعمامة
Général	generalisation	التعميم
Généralisation	generality	العموم
Généralité	generation	الكون
Génération	Generic	جنس
Générique	Genesis	التكوين

Genèse	Genetic	تكويني
Génétiqne	Genius	عبقري،
Genie	genus	الجنس
Géographie	Geography	الجغرافيا
Géologie	Geology	الجيولوجيا
Géométrie	geometry	الهندسة
Gestalisme	gestalism	الجنشطلنة
Gnomique	Gnomical, Gnostic	حكيمى
Gnose	Gnosis	العرفان
Gnostique	Gnostics	العارفون
Goût	Taste	الذوق
Gouvernement	Government	الحكومة
Grâce	Grace	اللطيف
Grammaire	Grammer	النحو
Grandeurs (Folie des)	Megalmania	جنون العظمة
Graphique (Méthode ou Représentation)	Graphic Method	طريقة البيان بالخطوط
Graphisme	Graphism	الفراسة بالخط
Graphologie	Graphology	علم الفراسة بالخط
Gratuit	Gratuitous	مجاني
Groupe	Group	جماعة
Habitude	Habit	عادة
Haecceité, voir Eccéitéé	Thisness	من هذا
Hallucination	Hallcination	هلوسة
Hallucinations psy- chiques, hallucinations psycho-sensorielles		هلوسة نفسية

Harmonie	Harmony	انسجام وافتاق
Harmonie préétablie	Prestablished harmony	الانسجام الأزلي؛ الانسجام الأزلي
Hasard	Chance	اتفاق، يخت، مصادفة
Haut	High	عال
Hédonisme	Hedonism	مذهب اللذة
Hénothéisme	Henotheism	التوحيد الجزئي
Hérédité	Heredity	وراثة
Herméneutique	hermeneutics	التفسير والتأويل
Hermétisme	Hermetism	الهرمية
Hétérogène	Heterogeneous	لا متجانس
Hétérogonie des fins		تنافر الغايات
Hétéronomie	Heteronomy	الحكم الغيرى (مقابل: الحكم الذاتي)
Heureux	Happy	سعيد
Heuristique ou euristique	Heuristic	كاشفي
Hierarchie	Hierarchy	طائفة، مرتبة (نظام بالمراتب)
Histoire	History	تاريخ
Historicité		التاريخية
Historique	Historical, Historic	تاريخي
Historisme		النظرة التاريخية
Holisme	Holism	مذهب الكل
Homéoméries	Homeomerics	اسطوانات متجانسة، التشابهات
Homo faber		الإنسان الصانع
Homo oeconomicus		الإنسان الاقتصادي
Homo sapiens		الإنسان العاقل
Homogène	Homogeneous	متجانس
Homogénéité (Loi d')		قانون التجانس
Homologue	Homologous	مماثل

Homonymie	Homonymy	الاشترار اللفظى
Honnête		فاضل
Humanisme	Humanism	النزعة الإنسانية
Humanité	Humanity; Mankind	إنسانية
Hygiène de l'âme	Mental-healing; Mind-Cure	الصحة النفسية
Hylémorphisme	Hylemorphism	مذهب الهيولى والصورة
Hylozoisme	Hypozozism	مذهب الهيولى الحية
Hyperbolique (Doute)		الشك الشامل
Hyperspace	Hyperspace	المكان متعدد الأبعاد
Hyperesthésie	Hypersaesthesia	إفراط الحساسية
Hypermnésie	Hypermnasia	إفراط التذكر
Hyperrganisme		إفراط العضوية
Hypnagogique		تخليط نومى
Hypnose	Hypnosis	تنويم
Hypostase	Hypostasis	أفهوم
Hypothèse	Hypothesis	فرض
Hypothético-déductive		فرضى استنباطى
Hypothétique	Hypothetical	فرضى
Syllogisme hypothétique	Hypothetical syllogism	القياس الشرطى المتصل (الفرض)
Idéal	Ideal	مثل أعلى؛ مثالى
Idéal (Nombre)		عدد مثالى
Idéalisme	Idealism	المثالية
Idéalisme Sociale		المثالية الاجتماعية
Idéalité	Ideality	مثالية
idéat		المكون الفكرى

Idéation		إنشاء الأفكار
Idée	Idea	فكرة؛ مثال؛ صورة
Idée adéquate (inadéquate)		فكرة مطابقة فكرة غير مطابقة (قاصرة)
Idée fixe		فكرة متسلطة
Idées-force		الأفكار القوية
Idées-factices		الأفكار المصنوعة
Idées adventices		الأفكار الطارئة
Idées Innées		الأفكار المعطرية
Idées représentatives		الأفكار الممثلة
Idéal		فكري
Idntification		توحيد الذات؛ القول بالهوية
Identique	Idential	هَوَّهْر
Identique (proposition)		قضية هوية
Identité	Identity	الهوية
Identité des indiscernables		هوية اللا تمايزات
Identité partielle		الهوية الجزئية
Identité (principe d')		مبدأ الهوية
Philosophie de l'identité		فلسفة الهوية
Idéologie	Ideology	مذهبية (أيدولوجية)
Idéologique	Ideological	مذهبي (أيدولوجي)
Idéo-Motrice	Motor-Idea	الأفكار المحركة - الدافعة - الموجهة
Idiosyncrasie	Ideosyncrasy	لوازم الشخصية
Idiot	idiot	أيلة ومعتوه
Idoles	Idols	أوهام
Ignorance		جهل
Ignorance du sujet		يتجاهل الموضوع
Illation		استدلال

Illogique		لامنطقي
Illuminé		صاحب كشف
Illuminisme	Illuminism	مذهب الكشف
Illusion		وهم
Illusion des amputés		وهم المتورين
Image		صورة ذهنية
Images, consécutives		الصورة اللاحقة
Image générique		الصورة الجنس
Imaginations		الخييلة (قوة، التخيل عملية)
Imbécile	Imbecile	المعترة
In adjecto (contradictio)		التناقض في الحدود
Inadéquat		غير مطابق
Limitation	Imitation	محاكاة، تقليد
Immancece		البطون، المحايثة
Immanent		باطن، محايث
Immanentisme	Immanentism	مذهب البطون (المحايثة)
Immatérialisme	Immaterialism	مذهب اللامادية
Immédiat	Immediate	مباشر
Immédiation		المباشرة
Immobile (moteur)		لا متحرك
Immoral		لا أخلاقي
Immoralisme	Immoralism	اللا أخلاقية
Immortalité de l'âme	Immortality of the soul	خلود النفس
Impassible		اللا منفعل
Impératif	Imperative	ملزم، أمر
Impersonnel	impersonal	لا شخصي
Raison impersonnelle		العقل اللا شخصي
Impersonnelles (Prop.)		القضايا اللا شخصية

Implication		التضمن
Implicite	Implicit	ضمني
Impliquer	To imply	يتضمن
Import		مدلول
Impossible		ممتنع محال
Impression		انطباع
Impulsion	Impulse	الدافع
Imputabilité	Imputability	عزو
Inceptive (proposition)		القضايا البدائية ، الدولية
Inclinatin		الميل
Inclusion		الاندراج
Incommensurable		غير المشترك
Incompatibilitié	Incompatibility	التعارض ، التنافر
Incomplétude (sentiment d')		الشعور بعدم الاكتمال
Incomplexe	Uncomplex	لا مركبة
Incompréhensible		غير قابل للفهم
Inconcevable	Inconceivable	غير قابل للإدراك
Inconditionné	Unconditional	لا مشروط
Inconnaissable	Incognisable	غير قابل للمعرفة
Inconscient	Unconscious	اللا شعور ، اللا وعي
Inconéquence	Inconsistency	عدم اتساق الفكر مع نفسه
Incoordonnable		لا يقبل التنسيق
Indéfini	Indefinite	اللا محدود
Indémonstrable	Undermonstrable	غير قابل للبرهنة
Indépendant	Independent	مستقل
Indétermination	Indetermination	اللا تمييز
Indéterminisme	Indeterminism	مذهب حركة الإرادة (اللا حتمية)
Indifférence	Indifference	حياد؛ عدم الاكتراث
Indiscernable	Indiscernible	اللا متميز

Individu	Individual	الفرد
Individualisation		التفريد
Individualisme	Individualism	مذهب الفردية
Individualité	Individuality	الفردية
Individuation		مبدأ الفردانية
Individuel	Individual	فردى ، فرد
Indivis	Undivided	لا منقسم
Inducteur, induit		موج بالتداعى
Inductif	Inductive	الاستقرائى
Induction		الاستقراء
Inertie	Inertia	القصور الذاتى
Inférence	Inference	استدلال
Inférence immédiate	Immediate inference	الاستدلال المباشر
Inférieur	Lower	أدنى
In fieri		فى صيرورة
Infini	Infinite	لا متناه
Infiniment grand	Infinity large	اللا متناهى فى الكبر
Infiniment petit	Infinity Small	اللا متناهى فى الصغر
Infinité	Infinity	اللا نهائية
Infinitésimal (Calcul)	Differential & Integral calculus	حساب التفاضل والتكامل
Influence		تأثير
Informer	To Inform	يعطى الصورة
Infrastructure	Understructure	البطانة ، الأساس
Inhérence	Inherence	دخول
Inhibition		كف
Influx	Influxus	التأثير
Inhibitoire		كاف
In'intelligible	Unintelligible	لا معقول
Inné	UInnate	فطرى

Inn��t��	Inneity	فطرية
Innovation		تجديد
Inqui��tude	Une, sinss, restlessness	قلق
Ins��parable (Loi d' association)		قانون الترابط اللا منفصل
Instabilit�� mentale		خلل عقلي
instance		اعتراض
Instant		الآن
Instinct		غريزة
Instrumentale (cause)		العلة الفاعلة
Instrumentalisme	Instrumentalism	مذهب الأداة - الذرائع
Int��gration	Integration	تكامل
Intellect	Understanding	العقل
Intellection		التعقل
Intellectualisme	Intellectualism	المذهب العقلي
Intellectuel	Intellectual	عقلي
Intellectuelle (intuition)		العيان العقلي (الحدس - البديهية)
Intelligence	Understanding, Intellectual powers, Apprehension	الذكاء
Intelligibilit�� (principe de l'universelle)		مبدأ المعقولة الكلية
Intelligible	Intelligible	المعقول
Intemporel		لا زمني
Intensif	Intensive	شديد
Intension	Intension	المفهوم (مقابل الماصدق)
Intensit��	Intensity	الشدة
Intention	Intention	قصد
Interattraction		التجاذب

Interdépendance		التوقف المتبادل
Intérêt	Interest	الشوق
Intérieur et Interne	Interanl	باطنى
Intermondes		العوالم المتداخلة
Interpsychologie		التفاعل النفسى
Interexistentiel		التفاعل بين الموجودات
Intermédiaire	Intemediary	وسيط
Intervalle	Interval	فترة
Inti-e	Internal, Inmost	باطن
Sens intime		حسن باطن
Intrinsèque	Intrinstic, Intrinsical	ذاتى
Intropathie		وحدة الشعور
Introspection	Introspection	الاستيطان
Introspection expéri- mentale		الاستيطان التجريبي
Introversion	Intuitive	الاتطواء
Intuitif		عيانى؛ وجدانى
Intuition	Intuitionism	عيان؛ وجدان
Intuitionisme		العيانية؛ الوجدانية
Invention		المذهب العيانى؛ أو الوجدانى
Inversion		اختراع
Involontaire	Invluntary	النقيض
Involution		لا إرادى
Ipséité		التضام
Irascible (appétit)		الهوهو
Ironie	Irony	الشهوة الغضبية
Irrationnel	Irrational	التهمك
Irréversible	Irrevesible	اللا نطقى؛ اللا عقلى؛
Isonomie	issonomy	غير قابل للإعادة
Isotrope	Isotropie	المساواة أمام القانون
		التجانس فى المكان

Je	I	أنا
Jeu	Play, Game	لعب
Joie	Joy	السرور
Jugement	Judgement	الحكم
Jugement de valeur	Value judgement	حكم تقويمي
Jugement virtuel		حكم ممكن
Juste	Just, right, rightful	عدل؛ عادل
Justice		عدالة
Justification		تبرير - تسويغ

Kabbale		القبالة (اليهودي)
Kinésique		حركي
Kinésique	Kinaesthetic	حركي
Kinesthésique		

Laid	Ugly	قبيح
Langage	Language	لغة
Langue	Language	لسان
Langue universelle		لغة عالمية
Laps de temps		مرور الزمن
Larges (Devoirs)	Loose duties	مندوبات
Légalité	Legality	شرعية
Légitime	Legitimate	شرعي قانوني
Lemme	Lemma	تفريعية مفروضة

Léthargie	Lethargy, Trance	الغيبية
Lexis		قول
Libéralisme	Liberalism	مذهب الحرية
Liberté	Liberty, Freedom,	الحرية
Libertisme	Freewell	مذهب الحرية
Libre Arbitre		حرية الإرادة
Lieu	Place	المكان؛ الحيز
Lieu transcendental		المكان المتعالى
Lieux communs	Commonplace topics	المواضع الجدلية
Liminal		عتبي
Limitatif	Restrictive	محدود
Limitatifs (concepts)		التصورات المحددة
Limitatifs (jugements)		الأحكام المحدودة
Limitatife (Particulière)		الجزئية المحدودة
Limitation		تحديد
Limite	Limit	الحد
Linguistique	Linguistics	اللغويات
Local		محلي؛ موضعي
Locaux (Signes)	Local signs	العلامات الموضعية
Localisation		تحديد (في المكان)
Localisations cérébrales	Cerebral Localisations	تحديد المراكز المخية
Logicisme	Logicism	الزعة المنطقية
Logique	Logic	المنطق
Logistique	Logistic	المنطق الرمزي؛ المنطق الرياضي
Logomachie	Logomachy	مماحكات لفظية
Loi	Law	قانون
Lois de l'esprit	Laws of Thought	قوانين الفكر
Loyalisme	Loyalism	مذهب الإخلاص
Loyauté	Loyalty	إخلاص
Lumière naturelle		نور العقل الطبيعي
Philosophie des Lumières		فلسفة التنوير

Machine		آلة - ماكينة
Macrocosme	Macrocosm	العالم الأكبر
Magie	Magic	السحر
Maieutique	Maieutics	التوليد
Majeur	Major	أكبر
Mal	Evil	الشر
Manichéisme	Manishaeism	المانوية المانائية
Manie	Mania	هوس؛ لولة
Marginal		هامش
Marginale (utilité, valeur)		القيمة الحدية، والمنفعة
Masse	Morgimal (utitliy, Value)	كتلة
matérialisme	Mass	المادية
Matérialisme histo- rique	Materialism	المادية التاريخية
Matérialisme dialectic- tique	Historic Materialism	المادية الجدلية
Matériel	Mateial	مادى
Matériellement vrai		صاوق موضوعياً
Mathématique	Mathematics	الرياضيات
Matière	Matter	هبوليك مادة
Mauvais	Bad, Evil	شر
Mauvaise con- science		وخز الضمير
Maxime	Maxim	مثل؛ قاعدة؛ حكمة
Maximum		الحد الأعلى
Mécanique	Mechanical	ميكانيكى؛ آلى
Mécanisme	Mechanism	آلية

Médiat	Mediated	بتوسط
Médiateur	Intermediate	وسط
Médiateur	Mediator	وسيط
Médiation	Mediation	التوسط
Médiatiser	to mediate	يتوسط
Méditer, Méditation	Meditate, meditation	تأمل
Médium	Medium	وسيط؛ وسط
Mégalomanie	Megalomania	جنون العظمة
Mélancolie	Melancholia	مالتخوليا (السوداء)
Méiorisme	Meliorism	مذهب الإصلاحية
Mémoire	Memory	الذاكرة
Memorabilité	Memorability	قابلية التذكر
Mental		ذهني؛ عقلي
Mentalité	Mentality	عقلية
Menteur (le)	Liar	الكذاب
Mérite	Ability, Merit	استحقاق
Mesologie	Mesology	علم البيئة
Mesure	Measurement	قياس؛ مقياس
Métagéométrie	Metageometry	ما بعد الهندسة
Métalogique	Metalogical	ما بعد المنطق
Métamathématique	Metamathematical	ما بعد الرياضيات
Métamoral		ما بعد الأخلاق
Métaphysique	Metaphysics	ما بعد الطبيعة
Méapsychique	Metapsychic	ما بعد النفس
Metempirique	Metempirical	ما بعد التجريبي
Métempsychose	Metempsychosis	التناسخ
Méthode	Method	المنهج
Méthodologie	Methodology	علم المناهج
Microcosme	Microcosm	العالم الأصغر
Milieu	Middle, Mean, Medum, Environment	وسط؛ بيئة؛ محيط

Millénaire ou millénaire ariste (doctrine)	Millenarian Doctrine	مذهب الألفيين
Mimétisme	Mimelism	المحاكاة
Mineur	Minor	أصغر (في المنطق)
Minimum		الحد الأدنى
Miracle	Wondor	معجزة
Misère psychologique		يؤس نفسي
Mnème		مبدأ الاحتفاظ
Mnémonique, Mnésique		ذاكري، تذكري
Mobile		محرك، باعث
Mobilisme	Mobilism	الحركية
Modal		موجه، ذات جهة
Modalité	Modality	الجهة
Mode	Mood	ضرب
Mode	Mode	حال
Moderne	Modern	حديث
Modification		تعين
Moeurs	Manners	السلوك التقليدي
Moi	I, self	الأنا، الذات
Molaire	Molar	جمالي (وصف للحركة) عندما تتناول الحركة كائناً ما من حيث هو كل واحد
Moléculaire	Molecular	جزيئي
Molécule	Molecule	جزيء
Moment		علة الحركة
Monade	Monad	موناد: الذرة الروحية
Monadisme	Monadism	مذهب الذرات الروحية
Monadologie	Monadology	علم الذرات الروحية
Monde	World	عالم
Monisme	Monism	واحدية

Mongénèse	Monogenesis	واحدية النشأة
Monoidéisme	Monoideism	حصار جانبي
Monomanie	Monomania	جنون، أحادي
Monothéisme	Monotheism	توحيد
Moral		عرفى وخلقى
Moralité		أخلاقية
Morphologie	Morality	مورفولوجيا (علم تشكيل
Moteur	Morphology	الكائنات الحية)
Motif	Mover	محرك
Motivation	Molive	دافع ؛ باعث
Motricité		التعليل ؛ الحيثيات
Mouvement		الوظيفية
Moyen	Movement	حركة
	Means	
Moyen terme	Mean (Average)	وسيلة ؛ وسط ؛ وسيط
Moyenne	Middle term	حد أوسط
Multiplication		وسط ؛ متوسط
Multiplicité	Multiplicity	الضرب
Mutation		كثرة
Mystère		تحول
Mysticisme	Mystery	سر
Mystique	Mysticism	تصوف
Mythe	Mystic	صوفى
Nation	Myth	أسطورة
Naionalité		أمة
Nativisme	Nationality	قومية
Naturalisme	Nativism	فطرية المعرفة
Nature	Naturalism	المذهب الطبيعي
Naturel		طبيعة
Naturism e	Natural	عبادة الطبيعة

Néant	Naturism	عبادة الطبيعة
Nécessaire	Non-Being	دم
Necessité	Necessary	ضروري؛ واجب
Negat	Necessity	ضروري؛ وجوب المعدل
		حين تكون (أ) نوعاً مندرجاً تحت الجنس (ب)
		ثم يقال لا (أ) ليشار بها إلى ما ليس (أ) من أنواع (ب)
Négatif	Negative	سالب
Négation	Negations	سالب
Néo-	Neo-	المحدثة
		(صفة تلحق باسم مذهب فلسفي جاء ليواصل مذهباً سابقاً مع اختلافه عنه في بعض جوانبه كالأفلاطونية المحدثة
Névrose	Neurosis	عصاب
Nihilisme	Nihilism	علمية
Nirvana		الفناء
Nisus		الجهد
Nolonté	Nolition	كبح
Nombre	Number	عدد
Nominal		اسمي
Nominalisme	Nominalism	المذهب الاسمي
Non causa pro causa		أخذ ما ليس بعلة علة
Non-Moi	Non-ego	اللا ذات؛ اللا أنا
Noologiques (sciences)		العلوم العقلية سوى
Normal	Normative	معياري

Normatif	Norm	معيار
Norme		فكرة؛ تصور
Notion	Noumenon	الشيء فى ذاته
Noumène	We	نحن
Nous		
Objectif	Objective	موضوعى
Objection		اعتراض
Objectivation		التموضع
Objectivisme	Objectivism	مذهب الموضوعية
Objet	Object	موضوع (فى مقابل الذات)
Obligation		إلزام
Obreption		مصادرة على المطلوب
Obscur	Obscure	غامض
Obscurantisme	Obscurantism	مذهب التعمية
Observation		ملاحظة، مشاهدة
Observation interne	Introspection	استبطان
Obsession		وسواس
Obversion		نقض المحمول
Obvie	Obvious	واضح بذاته
Occamisme		مذهب أوكام
Occasion		ظرف؛ مناسبة
Occasionalisme	Occasianlism	مذهب المناسبة؛ مذهب
Occasionelle, (Cause)	Occasional cause	العلة الافتراضية
Occulte	Occult	باطنى
Occultisme	Occulation	علم الباطن، العلم المستور
Odorant	Smell	الشم
Olfactif	Olfactory	شمى

Ominpotence		القدرة الكلية
Omniprésence		الحضرة الكلية
Omniscience		العلم الكلى
Omnitude		الكل
Onirique	Oneirical	أحلامى
ontal		متعلق بالوجود فى ذاته
Ontogénèse	Ontogenesis	النشوء الفردى
Ontologie	Onotology	أنطولوجيا (مبحث الوجود)
Ontologique	Ontological	وجودى؛ أنطولوجى
Ontologisme	Ontolgism	أنطولوجية
Onus probandi		عبء الإثبات
Ophélimité	Ophelimity	القيمة الانتفاعية
Opinion		ظن؛ رأى
Opposition		تقابل
Optimisme	ophitimism	نفاؤل
Ordinale	ordinal	ترتيبى
Ordonnance (méthode d')		تنسيق
Ordonner	To order	يرتب
Ordre	Order	رتبة؛ ترتيب؛ نظام
Organe	Organ	آلة؛ عضو
Organicisme	Organicism	مذهب التعضون
Organique	Organic	عضوى
Organisation	Organization	التنظيم؛ التعضى
Organisme	Organism	كائن عضوى
Organon		أورغانون؛ الآلة
Orgueil	Pride	زهو؛ كبرياء
Orientation	Professional guiding	التوجيه المهنى
Original		أصيل
Origine	Origin	أصل؛ منشأ

Orthogénèse	Orthogenesis	التكوين المستقيم
Ostensif	Ostensive	المباشر
Ou	Or	أو
Oubli	Forgetting	نسيان
Plingénésie	Palingenesis	العود والدور
Pan		الكل ، كل
Pancalisme		معيارية الجمال
Pancosmisme	Pancosmism	كلية العالم
Panenthéisme	Panentheism	الكل (فى الله)
panlogisme	Panlogism	المعقولية الكلية للوجود
panpsychisme	Panpsychism	نفسانية الكل
Panthéisme	Panthesim	(وحدة الوجود) هو الكل
Paradoxe	Paradox	مفارقة
Parallèle	Parallel	متواز
Parallélisme	Parallelism	مذهب التوازى
Paralogisme	Puralagism	غلط
Paramnésie	Paramnesia	وهم التعرف الذاكرى
Paranoia	Paramoia	ذهان هذيانى
Parcimonie (Loi ou principe de)	Parismony (Law of)	قانون الاقتصاد (فى الفروض)
Parénétiqne	Paraenetic	وعظ
Parenthèses (mise entre)		حصص الفكرة لعزلها؛ الوضع
Parfait	Perfect	كامل
pari	Wager	رهان
Parole intérieure	Inner speech	الكلام النفسى
Participable		جائز المشاركة
Participat on		مشاركة

Particulier	Particular	جزئى
Parti-Partielle	Parti-partial	جزء - جزئية
Parti-totale	Parti-total	جزء - كلية
Partition		تجزىء
Passif	Passive	قابل ، منفعل
Passion		انفعال
Passionnel	Passional	انفعالى
Passivité	Passivity	انفعالية
Pathologique	Pathological	مرضى
Pathopsychologie		علم النفسى المرضى
Pâtir	To be passive; to be acted upon	ينفعل
Péché	Sin	خطيئة
Pédagogie	Pedagogy	علم التربية
Pédologie	Paidology	علم الطفل
Peine	Pain	ألم
Peirce (principe de)		مبدأ بيرس
Pélagianisme	Pelagianism	بلاجية (عقيدة دينية)
Penchant	Inclination, Bent	ميل
Pensée	Thought	فكر
Percept		مدرك حسى
Perception		إدراك حسى
Perceptionnisme	Perceptionism	مذهب الإدراك الحسى
Percipient		المدرك بالحس
Perdurabilité	Perdurability	الدوام ، الاستمرار
Perennis Philosophia		الفلسفة الباقية
Perfection		كمال
Permanence		ثبات
Principes de permanence		مبادئ الثبات
Personnalisme	Personalism	شخصانية

Personnalité	Personality	شخصية
Personne	Person	شخص
Personnel	Personal	شخصي
pouvoir personnel		ضبط النفس
Personnification		تشخيص
perspectivisme	Perspectivism	مذهب المنظورية
pessimisme	Pessimism	تشاؤم
Petit Philosophe		الفيلسوف الصغير
Pétition de Principe	Petito Principii	المصادرة على المطلوب الأول
Phénoménalisme	Phenomenalism	مذهب الظواهر
Phénomène	Phenomenon	ظاهرة
Phénoménologie	Phenomenology	علم أو مذهب الظاهريات
Philanthropie	Philanthropy	الإحسان؛ حب البشر
Philautie		أنانية
Philodoxie	Philodoxy	التفلسف الكاذب
Philosophe	Philosopher	فيلسوف
Philosophème	Philosopheme	برهان علمي
Philosophie	Philosophy	فلسفة
Philosophie première		الفلسفة الأولى
Philosophie générale		الفلسفة العامة
Philosophie de la nature	Philosophy of nature	فلسفة الطبيعة
Phobie	Phobia	فزع مرضي
Phonoréception,		الإحساس الصوتي الساذج
Photoréception		الإحساس الضوئي الساذج
Photisme	Pholism	مرض الضوئية
Phrénologie	Phrenology	الفراسة بالجمجمة
Phylum		سلالة
Physicalisme		فيزيقائية
Physicisme		فيزيقية
Physico-Théologique		البرهان الكوني
(preuve)		

Physiognomonie	Physiognomics	علم الفراسة
Physiologie	Physiology	علم وظائف الأعضاء
Physique	Physical	فيزيقي
Physique	Natural philosophy, physics	علم الطبيعة؛ فلسفة طبيعية
Pithiatique		إيحائي
Plaisir	Pleasure	لذة
Ploutocratic	Plutocracy	حكومة الأغنياء
Plural (jugment)	Plural (Judg.)	حكم كَثْرَى
Pluralisme	Pluralism	المذهب التعددي؛ مذهب الكثرة
Pluratif	Plurative	الكثرية
Plurivalent		متعددة القيم
Plurivoque	Plurivocal	متعدد المعاني
Pneumatique	Pneumatic	روحاني
Pneumatologie	Pneumatology	علم الكائنات الروحانية
Point		نقطة
Polémique	Polemic	جدلي
Polémique (Méthode)		طريقة المجادلة
Polémique	Polemics	الجدليات
Politique	Political	سياسي
	Politican	رجل سياسة
	Politics	سياسة
Politisme		سيطرة الدولة
Polygénétisme, Polygénisme	Polygenism	تعدد الأصول
Polypsychisme		تعدد النفس
Polymathie		شنتات المعرفة
		تعدد معايير الحقيقة؛

Polyréalisme	Polysemy	تعدد الحقائق الواقعية
Polysémie		الاشترك اللفظي
Polysyllogisme	Polysyllogism	القياس المركب
Polytélisme		تعدد الغايات
Polythéisme	Polytheism	تعدد الآلهة
Pont aux ânes	Asses' bridge	قنطرة الحمار
Poristique		اعطائي
Positif	Positive	وضعي؛ إيجابي
Positivisme	Positivism	وضعية
Possession		ملك
Possibilité	Possibility	إمكان
Possible		ممکن
Post hoc, ergo prop- ter hoc		يعقبه إذن بسببه
Posthypnotique	Posthypnotic	أعقاب التنويم
Post-Predicaments	Postpredicaments	ملاحق المقولات
Postulat	Postulate	مصادرة
Potentiel	Potential	بالقوة
Pour soi	Being for self	لذاته
Pouvoir	Can, to be able, may	يمكن
Pouvoir	Power	قوة
Pragmaticisme		البرجماتية
Pragmatique		براجماتي
Pragmatisme	Pragmatism	براجماتية
Pratique	Practical	عملي
Pratique	Practice	تطبيق؛ ممارسة
Précis	Precise	قاطع
Précision	Precision	قطع
Prédestination	Predestination	قدر سابق
Prédétermination	Predetermination	الجبر؛ الحتمية

Prédéterminisme	Predterminism	مذهب الجبر؛ مذهب الحمية
Pédicables	Predicables	الكليات (الخمس)
Prédicament	Predicament	مقولة
Prédicamental	Predicamental	مقولى
Prédictat	Predicate	محمول
Prédictatif	Predicative	حملى
Prédication	Predication	حمل
préformation	Preformation	فطرية الخصائص
Préhistoire	Prehistory	ما قبل التاريخ
Prélogique		سابق على المنطق
Premier	First, Former	فلسفة أولى
Prémisse	Premise, premiss	مقدمة
Prémotion physique	Physical premotion	الحركة الطبيعية القديمة
Prénotion	Prenotion	تصور سابق
Prescience	Foreknowledge	تكهن
Propositionnel	Propositional	قضائى
Propre	Proper	خاصة
Propre (adjectif)		خاص
Propriété	Property	الملكية الخاصة
Prospectif	Prospective	استقبالى
Prosylogisme	Prosyllogism	قياس سابق
Proversif		يمتد فى الزمن
Protothèse		فرض قابل للتحقيق
Protensif		مستقبلى
Providence		عناية إلهية
Prudence		حكمة
Pseud..., Pseudo..		زائف
Pseudesthésie		
Pseudo-idée		إحساس زائف

Psittacisme	Psittacism	ببغاوية
Psychoanalyse	Psycho-analysis	تحليل نفسى
Psychasthénie	psychasthenia	اضطراب نفسى
Psychique	Psychical	نفسى
Psychique	Psycic	روحانى
Psychisme	Psycism	الحياة النفسية
Psycho-Dynamique		دينامية النفس
Psychogénèse	Psychogenesis	نشوء النفس
Psychotechnique	Psychotechnic	التقنية النفسية
Psychognoise		التشخيص النفسى
Psychogramme	Psychograph	خط بيانى للنفس
Psychographie	Psychography	وصف الظواهر النفسية
Psycholepsie		هبوط نفسى
Psycholexis		الوصف الكيفى للخواطر
Psychologie		علم النفس
Psychologie	Psychology	علم النفس المقارن
Psychologie comparée	Comparative psychology	علم النفس الفردى
Psychologie individuelle	Individual psychology	علم النفس المرضى
Psychologie pathologique	Patological psychology	علم النفس الفسيولوجى
Psy-physiologique	Physiological psychology	نفسانى
Psychologique	Pshychological	النزعة النفسانية فى التفسير
Psychologisme	Psychologism	قياس الظواهر النفسية
Psychométrie	Psychometria	القياس النفسى
Psychopathie	Psychopathy	مرض نفسى
Psychophysologie	Psychophysiology	نفسى فسيولوجى
Psychophysique	Psychophysics	علم النفس الفيزيائى
Psychophysique	Psychophysical	نفسى فزيائى
Psychose	Psychosis	ذهان
Psychose hallucinatoire chronique		ذهيان مزمن

Psycho-statistique	Psychostatistics	طريقة الإحصاء النفسى
Psychothérapie	Psychotherapy	العلاج النفسى
Puissance	Power	قوة
Pur	Pure	خالص؛ محض
Purgation des passions		تطهير
Pyrrhonisme	Pyrrhonism	مذهب فوروبن الشاكى
Qualification	Name, Denomination; Description	نعت
Qualifier	To name; to denominate	ينعت
Qualitaif	Qualitative	كيفى
Qualité	Quality	كيف
Qualités premitères	Primary Qualities	كيفيات أولى
Qualités secondes ou secondaires	Secondary qualities	كيفيات ثنائية
Qualité tertiaire	Tertiary qualities	كيفيات ثالثة
Quantification du prédicat	Quantification of the predicate	تكميم المحمول
Quantifier	To quantify	يكمم؛ يحصر
Quantitatif	Quantitativ	كمى
Quantité	Quantity	كم؛
Quantum		(كوانتم)؛ كمية
Quelconque	Any... whatever	أى
Question		مسألة
Question mal posée	Many questions	جمع المسائل فى مسألة
Questionnaires (méthode des)	Method of the printed queries	استبيان
Quiddité	Quiddity	ماهية

Quiétif	Quietive	مسكن
Quiétisme	Quietism	السكينة
Quinque voces		الكليات الخمس
Quintaine	Quintain	موضوع متخيل
Quintessence		العنصر الخامس (الأثير)
Quotité	Quotity	مجموعة متجانسة
Race	Race	جنس؛ عنصر؛ سلالة
Racine	Root	جذر
Racisme	Racism	العنصرية؛ الشعوية
Radical	Radical	جذري وأصولي
Radicalisme philoso- phique	Philosophical Radi- calism	الأصولية الفلسفية
Raison	Reason	عقل؛ علة
Rasion pure	Pure reason	العقل الخالص؛ العقل المحض
Raison suffisante	Prinicple of suffi- cient reason	مبدأ العلة الكافية
Raisonnable	reasonable	معقول
Raisonnement	Reasoning	تدليل عقلي؛ استدلال
Rapport	realtion	إضافة؛ نسبة؛ علاقة
Rasoir d'Occam	Occam's razor	نصل أوكام
Rationalisme	Rationalism	المذهب العقلي
Rationalité	Rationality	معقولة
Rationnel	Rational	عقلي
Ravissement	Repture	غيبية؛ سكر (في التصوف)
Réaction	Reaction	رد فعل؛ رجع
Réalisme	Realism	واقعية
Réalité	Reality	الحقيقة الواقعية؛ الواقع

Réception		تقبل ؛ قبول
Réceptivité	Receptivity	قابلية التأثر
Réciprocité	Reciprocity	تبادل
Réciproque	reciprocal	متبادل
Récognition	Recognition	تعرف
Reconnaissance	Recognition; Recog- nizance; Acknowledgment	تعرف
Reconnaitre	To recognize (to know again)	يتعرف
Reconstructive (Méthode)		المنهج التاريخي
Récurrence	Recurrency	عود
Réduction	Reduction	الرد
Réduction à l'absurde		برهان الخلف
Réduire	To reduce	يُرد
Rédintégration	Redintegration	عود المجموع الشعوري
Réel	Real, Actual	فعلي ؛ واقعي
Déinitions réelles		تعريفات الأشياء
Nombre réel	Real number	عدد حقيقي
Réfléchi	Reflex	نظري ؛ تأملي
Réfléchissant		ملكة الحكم
Réflexe	Refletive	فعل منعكس
Réflexif	Feflection	تأملي
Réflexion	Fepression	تأمل
Refoulement	Refutation	كبت
Réfutation	Rule	تفتيد
Ràgie	Reign	قاعدة
Ràgne	gression, Retrogression	سيادة
Régression	Regularity	ارتداد نكوص

Regularité	Regular	منظم
Régulateur	Reincarnation	منتظم؛ مطرد؛ قاعدى
Régulier		تناسخ
Réincarnation		
Relatif	relative	نسبى؛ إضافى
Relation	Relation	إضافة
Relationnel	Reltional	نسبية المعرفة
Relativisme	Relationism	نسبية
Relativité	Relativity	اتصال بالموضوع
Relevance		
Religion	Religion	ديانة؛ دين
Réminiscence	Reminiscence	تذكر
Remords	Remoise	ندم؛ وخز الضمير
Réplique	Reply	إجابة
Représentatif	Representative	تمثلى
Représentation	Representation	تمثيل؛ امثال
Représenter	To represent	يمثل
Reproduction		إنسان
République	Republic	جمهورية
Répugner	To repugen	ينافر
Réquisit	Requisite	مطلوب بالضرورة
Résidus (méthode des)	Residues (method of)	طريقة البواقي
Résistance	Resistance	مقاومة
Résister	Resist	يقاوم
Résolution	Resolution	تحليل
Respect	Respect	احترام
Responsabilité	Responsibility	تبعة؛ مسئولية
Ressemblance	Resemblance	تشابه
Restriction mental	Mental reserve (or reservation)	تخفظ ذهنى

Rétorquer	To retort	يرد الحجة
Retour éternel	Endless return of everything	العود الأبدى
Rétrogradation	Retrogradation	ارتداد انحدار
Rétrograde	Retrograde	رجعى
Rétrospectif	Retrospective	راجع إلى الماضى
Rétrospection	Retrospect, Retrospection	نظر إلى الماضى
Rêve	Dream	حلم
Rêverie	Dreaming, Day-dream	أحلام اليقظة
Réversible	Reversible	قابل للعكس
Réviviscence	Reviwing, revival	إحياء؛ بعث
Richesse	Wealth	ثروة
Rien	Nothing	العدم؛ المعدوم
Rigorisme	Rigorism	تزم؛ صرامة؛ مجاهدة
Romantique	Romantism	الرومانسية
Rythme	Rhythm	إيقاع

Secundum quid		بالعرض
Ségrégation	Segregation	تفريق؛ تمييز
Sélection	Selection	الانتخاب
Sémantique	Semantics	علم المعانى : (السيمنتية)
Sembable	Like; Similar	الشبيه
Sémiologie	Semiology	علم العلامات (السيمولوجيا)
Snes	Sense	حس
Sens	Sense	معنى
Sensation		إحساس
Bon sens	Sense; good sense	الذوق السليم والعقل
Sens commun	Common Sense	الإدراك العام أو الذوق

Sensible	Sensible	حسى ؛ محسوس
Sensibilité	Sensibility	حساسية
Sensitif	Sensitive	حساس
Sensoriel	Sensory	متعلق بأعضاء الحس
Sensorium		الحس المشترك
Sensualisme	Sensualism	المذهب الحسى ؛ الحسيون
Sensualité	Sensuality	شهوانية
Sentiment	Sentiment, Feeling	عاطفة ؛ شعور
Sentimental	Sentimental	عاطفى
Séquence	Sequence	توالى ؛ تتابع
Conséquent	Sequent	التالى
Série	Series	مسللة ؛ سلسلة
Service	Service	خدمة
Seuil	Threshold	عتبة
Signe	Sign	علامة
Significantion	Signification	دلالة
Similitude	Similarity	المشابهة
Simple		بسيط ؛ مبسوط
Simultanéité	Simultaneity	المعية فى الزمان
Singulier	Singular, Single	مفرد ؛ جزئى
Singularité	Singularity	الفردية ؛ الجزئية
Situation	Situation	موقف
Sociabilité	Sociability	تأنس
Sociable	Sociable	أنيس
Social	Social	اجتماعى
Contrat Social	Social Contract	عقد اجتماعى
Socialisme	Socialism	الاشتراكية
Socialité	Sociality	العلاقات الاجتماعية
Société	Society	الجماعة ؛ المجتمع
Sociocratie	Sociocracy	نظام الحكم الجماعى

Sociolatrie	Sociolatry	عبادة المجتمع
SOciologie	Sociology	علم الاجتماع
Sociologisme	Sociologism	التفسير بعلم الاجتماع
Soidarisme	Solidarism	مذهب التضامن
Solidarité	Solidarity	التضامن؛ التكافل
Solipsime	Solipsism	الأناة
Somatique	Somatic	بدني
Sommambulisme	Somnambulism	التجوال
Sophisme	Sophism	منسطة
Sophiste	Sophist	سوفسطائي
Sorite	Sorite	القياس المركب مفصول النتائج
Souvenir	Remembrance, recollection	ذكر؛ ذكري
Souveraineté	Sovereignty	السيادة
Spatial	Spatial	مكاني
Spatialité	Spatiality	المكانية؛ التحيز؛ التمكّن
Spécial	Special	نوعي؛ محدود؛ خاص
Spécieux	Specious	مرهم؛ إيهامي
Spécification	Specification	التنويح؛ التقسيم إلى أنواع
Spécifique	Specific	نوعي
Spécificité	Specificity	نوعية
Specious present	Specious present	حاضر ممتد
Spéculatif	Speculative	نظري؛ تأملي
Spéculation	Speculation	النظر
Spiritisme	Spiritism	القول بالأرواح
Spiritualisme	Spiritualism	المذهب الروحي
Spiritualité	Spirituality	الروحية
Spirituel	Spiritual	روحي
Spontané	Spontaneous	تلقائي؛ عفوي
Statique	Static	استاتيكي (ثابت)
Statisique	Statistics	احتماء

Statuer	To stat	يقرر، يضع
Statut	Status	وضع
Statut	Statute	شريعة
Stimulus	Simulus	منبه، باعث
Storcisme	Stoicism	الردائية
Structural	Structural	تركيبى؛ بنائى؛ بنىوى
Structure	Structure	بنية، تركيب
Style	Style	أسلوب، طراز
Styliser	Stylize	يعطى أسلوباً
Subalternation		التداخل
Subalterne	Subaltern	متداخل
Subconscient	Subconscious	ما تحت الشعورى
Subconscience	Subconsciousness	ما تحت الشعور
Subcontraire	Subcontrary	الداخلية تحت التضاد
Subjectif	Subjective	ذاتى
Subjectivisme	Subjectivism	مذهب الذاتيين
Subjectivité	Subjectivity	النزعة الذاتية
Sublimation	Sublimation	التسامى (الإعلاء)
Sublime	Sublime	الجليل
Subliminal	Subliminal	تحت عتبي
Subordination	Subordination	التبعية؛ الاندراج
Substance	Substance	جوهر
Substitut	Substitute	بديل
Substrat; substratium	Substrate; Substratum	موضوع
Succession		التتالى؛ التوالى
Suggestion	Suggestion	الإيحاء
Sujet	Subject	موضوع؛ ذات
Superstition	Superstition	خرافة
Suppositi n	Supposition	فرض؛ تقدير
Surhomme	Superman	الإنسان الأعلى

Surnaturel	Supernatural	خارق
Suspension (du jugement)	Suspense (of judgement)	تعليق (الحكم)
Syllogisme	Syllogism	قياس
Symble	Symbol	رمز
Symbolisme	Symbolism	رمزية
Symétrie	Symmetry	التماثل
Sympathie	Sympathy	التعاطف؛ المشاركة الوجدانية
Syncrétisme	Syncretism	النزعة إلى التوفيق؛ التوفيقيون
Synthèse	Synthesis	تركيب
Systématique	Systematic	تنظيمي؛ نسق
Système	System	مذهب؛ نسق
Table	Table	لوحة؛ لوحة
Tables de Bacon		لوحات بيكون
Table Rase	Tabula rasa	لوحة بيضاء
Tabou	Taboo	حرام؛ تابو
Tautologie	Tautology	تحصيل حاصل
Technique	Technics	صناعة فنية؛ تقنية
Téléologie	Teleology	غائية
Télépathie	Telepathy	تليثي؛ تخاطر
Témoignage	Testimony	شهادة
Tempérament	Temper	مزاج
Tempérance	temperance	قصد؛ اعتدال؛ عفة
Temps	Time	الزمان
Tendance	tendency	ميل
Tension		توتر
Terme	term	حد
Terminisme	terminism	الحدية
Test	test	اختبار
Théisme	Teism	مذهب المؤلفة
Théodicée	Theodicee	الإلهيات

Théologie	Theology	اللاهوت؛ علم التوحيد؛ أوتولوجيا: علم الكلام؛ الربوبية؛ الإلهيات
Théorème	Theorem	نظرية مبرهنة
Théorie	Theory	نظرية
Théorie de la connaissance	Theory of knowledge	نظرية المعرفة
Théosophie	Theosophy	ثيوسوفيا؛ الروحانيات
Thèse	Thesis	موضوع
Antithèse	Antithesis	تقيض موضوع
Synthèse	Synthesis	مركب موضوع
Tolérance	Tolerance	التسامح
Totem	Totem	الطوطم
Toto-partielle	Toto-partial	(قضية) كل جزئية
Toto-totale	Toto-total	(قضية) كل كلية نظرية
Tradition	Tradition	النقل؛ التقليد؛ السنة الموروثة
Transcendance	Transcendence	العلو
Transcendant	Transcendent	عال؛ مقارق
Transcendental	Transcendental	متعال
Transfert	Transference, Transfer	نقلة
Transini	Transfinite	عبر نهائي
Transformisme	Transformism	مذهب التحول (أو التطور)
Transitivité	Transitivity	التمدى
Type	Type	نموذج؛ نمط
Théorie des types (en logique)	Theory of types	نظرية الأنماط
Ubiquité	Ubiquity	فى كل مكان
Un	One	واحد
Unique	Unique	أحد؛ متمرد؛ فريد

Univers	Universe	الكل؛ الكون
Univers du discours	Universe of discourse	عالم المثال؛ مجال القول
Universel	Universal	كلى
Univoque	Universal	متواطئ
Utilitarisme	Utilitarianism	مذهب المنفعة
Utopie	Utopia	يوتوبيا؛ لا مكان
Vie	Value	قيمة
Violence	Valid	صاديق
Virtuel	Variable	متغير فى الدالة
vision	Method of concomitant	منهج التخيرات المساوقة
Vision en Dieu (Malebranche)	Variations	(فى التجريب والاستقراء)
visionnaire	Veracity, truthfulness	صديق
Visualiser	Verbal	لفظى
Vital	Verbalism	النزعة اللفظية
Vitalisme	The Word	الكلمة
Vividité	Truthful	صاديق
Vocation	Thrutfulness	صدق
Volontaire	Verifiable	قابل للتحقيق
Volontarisme	Verification	تحقيق
Volonté	Verify	يحقن
Volonté (bonne)	True	حق؛ صاديق
Volonté (mauvaise)	Truth	الحقيقة
Volonté générale	Virtue	فضيلة
Volonté de croire,	Virtuous	فاضل
Volonté de vivre	Vice	رديلة
Volonté de puissance	Void, vacuum	خلاء
Volonté de conscience	Void	خال؛ خلو

Volontariste	Life	حياة
Volupté	violence	قسر؛ عتف
Vouloir	Virtual	ممکن؛ بالقوة
Vrai	Vission	رؤية
Vraisemblable	Seer	الرؤية فهو الله
Vue	Visualise	متخهن؛ متخين
Zététique	(Claparède)	يتوهم أنه يرى
	Vital	حيوى
	Vitalism	المذهب الحيوى
	Vividness	وضوح
	Vocation	رسالة دينية
	Voluntary	إرادى؛ اختيارى؛ طوى
	Voluntarism	مذهب الإراديين
	Well	إرادة
	Well to believe	الإرادة الخيرة
	Well to live	الإرادة الشريرة
	Well of power	الإرادة العامة
	Voluntaristic, Vol- untarist	إرادة الاعتقاد إرادة الحياة
	Pleasure, lust	إرادة القوة
	Will	إرادة الوعى بالذات من أباغ
	True (adj.); Truth (n.)	مذهب الإراديين
	Likely	شهوة
	Sight	أدار
	Zetetic	حن
		محتمل
		البصر
		تحليل يحنى

أهم المراجع والمصادر

فيلدمان (ف)، علم الجمال الفرنسى المعاصر، السكانى، ١٩٣٦، فورما ٨،
٢٠٨ص.

لالو (ش)، علم الجمال التجريبي الفرنسى، السكان ١٩٠٨، فورما، ٨،
٢٠٨ص.

مسوتو كسيدي (ت م.)، تاريخ علم الجمال الفرنسى (١٧٠٠-١٩٠٠)،
شانبيون، ١٩٢٠، فورما ٨ كبير، ٢٨٠ ص.

نيدهام (ه.أ.)، تقدم علم الجمال الاجتماعى فى فرنسا وانكلترا فى القرن
التاسع عشر. شانبيون، ١٩٢٦، فورما ٨ كبير، ٣٢٣ص،
التاسع عشر، شانبيون، ١٩٢٦، فورما ٨ كبير، ٣٢٣ص.

شاندلر (أ) مراجع علم الجمال التجريبي (١٨٦٥-١٩٣٢). كولونبيا (أوهيو)
١٩٣٤، فورما ٤، ٢٥ص.

هاموند (ف)، مراجع علم الجمال وفلسفة الفنون الجميلة (١٩٠٠-١٩٣٢)،
لوتنجان، نيويورك، ١٩٣٤، فورما ٨ كبير، +x ٢٠٥ص.

فورجى، راجع علم الجمال، بروكسل، معهد المراجع، ١٩٠٨، فورما
١٠٢، ٨ص.

٢ - علم الجمال

أرسططاليس، بويطيقا، ربطوريقا، وبوليطقيا (الترجمات المختلفة عن اليونانية).
بالدوين (ج.م) م الينكاليس (عن الإنجليزية). الكان، ١٩١٣
فورما ٨، ٣٣١ص.

- بالديون (ج) البنكالييم (عن الإنكليزية) الكان ١٩١٣ فورما ٨ ص ٣٣١ .
- بودوين (ش)، التحليل النفسى للفن. الكان ١٩٢٩، فورما ٨، ٢٧٤ ص.
- باير (ر)، علم جمال اللطافة، الكان ١٩٣٣، فورما ٨ جزآن، ٦٣٤-٥٨٣ ص.
- برانشفع (م)، الفن والطفل، ديديه ١٩٠٧، فورما ٨، ٤٠٠ ص
- براى (ل) فى الجميل نشأته، تطوره، الكان، فورما ٨، ٢٩٤ ص.
- شلاى (ف) الفن والجمال، نتان، ١٩٢٩، فورما ٨، ٢٩١ ص.
- كروتشة (ب)، علم الجمال (عن الإيطالية) جيارد، ١٩٠٤، فورما ٨، ٥١٨ ص، قراءات فى علم الجمال (عن الإيطالية)، بايو، ١٩٢٣، فورما ١٨، ١٨٢ ص.
- ١، تخطيط فلسفة للفن (عن النيزلندية)، بروكسل، ديوت، ١٩٣٠، فورما ٨، ٤١٩ ص.
- ٢، المشاعر الجمالية، ص ٢٩٧-٣٣٢ منكتاب جورج ديما:
علم النفس، الجزء الثانى، الكان، ١٩٢٤، أوكتابه الجديد،
الجزء السادس، ١٩٣٩، ص ٢٥٣-٣١٥، سيكولوجية
الفن، الكان ١٩٢٧، فورما ٨، ٤٨١ ص.
- (ف)، القوانين والإيقاعات فى الفن، فلاديمون، فورما ١٦، ١٨٧ ص.
- وليتيه (ب)، حاسة الفن . هاشيت، ١٩٠٧، فورما ١٨، ٢٦٩ ص
(مصورة).
- غيويو (م) مسائل علم الجمال المعاصر، الكان ١٨٨٤، فورما ٨، ٢٦٤ ص.
الفن من وجهة النظر الاجتماعية. الكان، ١٨٩٠، فورما ٨، ٣٨٧ ص.

هيجل (ي)، محاضرات في علم الجمال (عن الألمانية)، جرمر بالير،
١٨٤٠-١٨٥٢، خمسة أجزاء . فورما ٨.

جوفروا (ت) محاضرات في علم الجمال. هاشيت، ١٨٤٣، فورما ١٨،
٤٧٨ص.

كنت (أ) ، نقد لحكم الترجمات المختلفة عن الألمانية)، فرين ١٨٩٠،
فورما ٨ كبير. ٢٩٦ص.

لالوا (ش)، العواطف الجمالي، الكان ١٩١٠، فورما ٨، ٢٧٨ص.

المدخل إلى علم الجمال، كولن ١٩١٢، فورما ١٦، ٣٤٣ص

الفن والحياة الاجتماعية ، دوان ١٩٢١، فورما ١٨، ٣٧٨ص، الفن

والأخلاق. الكان، ١٩٢٢، فورما ١٦، ١٨٤، ص، الجمال

والغريزة الجنسية، فلانماريون، ١٩٢٢، فورما ١٨، ١٨٩،

ص، التعبير عن الحياة في الفن، الكان، ١٩٣٣، فورما ٨،

٢٦٣، ص ن الفن بعيداً عن الحياة. فرين ، ١٩٣٩، فورما

٨، ٢٩٥ص.

لامنه (ف)، في الفن وفي الجمال، جرنيه، ١٨٤١، ٢٥٤ص.

لاسكرس (ب)، التربية الجمالية للطفل، الكان، ١٩٢٧، فورما ٨، ٥٠٨ص.

لومبروزو (س)، العبقرية (عن الإيطالية)، الكان، ١٩٠٣، فورما ٨، ٦١٦ص،

(مصورة).

ماريتان (ج)، الفن والكنيسة، فن كاثوليكي، ١٩٢٠، فورما ١٨، ١٨١ص.

نتيشه (ف) ، أصل التراجيديا، إنساني، وجد إنساني، كسوف الأصناف، الخ،

(مترجمة عن الألمانية).

- بولهان (ف)، سيكولوجية الإبداع، الكان، ١٩٠١، فورما ١٦، ١٨٥ ص،
كذب الفن، الكان ١٩٠٧، فورما ٨، ٣٨٠ ص.
- بيلو (م)، سيكولوجية الجميل والفن، (عن الإيطالية)، الكان ١٨٩٥، فورما
١٦، ١٨٠ ص.
- أفلاطون، فيدر، المائدة، الجمهورية، القوانين (هيبياس الكبير) الخ، (الترجمة
المختلفة عن اليونانية).
- أفلوطين، التاسوعات، ٢-٤ (الترجمات المختلفة عن اليونانية).
- برودوهون (ب.ج) فى أصلو لافن ووظيفته الاجتماعية، باريس، ١٨٧٥
فورما ١٦، ٣٨٠ ص
- زيبو (ت)، رسالة فى الخيال المبدع، الكان، ١٩٠٠، فورما، ٨، ٣٣٠ ص.
- شيللر (ف)، رسائل فى التربية الجمالية، ١٧٩٤، ٥ (عن الألمانية)،
١٨٥٥-١٨٧٥.
- شوينهور (أ)، العالم كارداة وتصور (عن الألمانية)، الكان، ثلاثة، ١٩٣٨،
أجزاء فورما ٨.
- سيغوند (ج)، علم جمال العاطفة، بوفان، ١٩٢٧، فورما ٨ ١٥٥ ص.
- سورل (ج)، القيمة الاجتماعية التى للفن، جاك، ١٩٠١، فورما ٣٢٨ ص،
(مجلة ما وراء الطبيعة، ١٩٠١).
- سوريو (أ)، مستقبل علم الجمال. الكان ١٩٣٩ فورما ٨، ٤٠٣ ص،
التأسيس الفلسفى، الكان، ١٩٣٩ فورما ٨، ٤١٤ ص،
مراسلات الفنون، فلانماريان، ١٩٤٧، ٢٧٩ ص.

- سوريو (ب) ، الإيحاء فى الفن ، الكان، ١٨٩٣، فورما ٨، ٣٤٨، مخيلة
 الفنان ، هاشيت، ١٩٠١، فورما ١٦، ٢٨٨، ص الجمال
 العقلى، الكان، ١٩٠٤، فورما ٨، ٥٠٦ ص.
- سبنسر (هـ)، رسائل فى التقدم (عن الانكليزية)، الكان، ١٨٧٧ فورما ٨،
 الجزء الأول، ٣٢ + ٤١٥ ص.
- سيلتن برودهوم، فى التعبير فى الفنون الجميلة، ١٨٨٣، ليمر، ١٨٩٨،
 فورما ٨، ٣٥٠ ص.
- تين (هـ)، فلسفة الفن ، الكان، أربعة أجزاء، فورما ١٨، ١٨٦٥-١٨٦٩،
 هاشيت، جزآن، فورما ١٦ .
- تولستوى (ل)، ما هو الفن ؟ (عن الروسية)، رين، فورما ١٦، ٢٨٠ ص
 ١٨٩٨؛ أوليندروف ، ١٨٩٨ .
- فان جنب (أ) ، القصص الشعبى، ستوك، ١٩٢٤، فورما ١٢، ١٢٥ ص،
 (مصورة).
- فنشون (ج)، الفن والجنون ، ستوك، ١٩٢٤، فورما ١١، ١٢٧ ص
 (مصورة).

٣ - علم الجمال الأدبى

- أريات (ل) ، الأخلاق فى الدراما، والملحمة، والرواية، الكان، ١٨٨٤، أفيلين
 (س)، أكثر صدقاً من الغير، سافل، ١٩٤٧ .
- بالدنسبرينجر (ف)، الأدب، الخلق، النجاح، الديمومة، فلمايون، ١٩١٣ .
- برغسون (هـ)، الضحك، رسالة فى معنى المضحك، الكان، ١٩٠٢ .

بريموند (هـ)، الشعر الصرف، جراست، ١٩٢٦، العبادة والشعر، جراست
. ١٩٢٦

بريتون (أ)، فى المظهر السريالى، كرا، ١٩٢٥.

كلوديل (ب)، فى أصول الشعر، مركز فرنسا، ١٩١٣.

استيف (س)، دراسات فلسفية فى التعبير الأدبى، فرين، ١٩٣٨.

غرامون (م)، الشعر الفرنسى، الطبعة الثانية، شانبيون، ١٩١٢.

هنكن (أ)، النقد العلمى، برين، ٢٨٨.

هيتيه (ج)، اللذة الشعرية، المطابع الجامعية، ١٩٢٣.

جوفه (ل)، آراء ممثل هزلى، المجلة النقدية الجديدة، ١٩٣٨

لالو (أم.وش)، إخفاق الجمال، أميشيل ١٩٢٣ (مصورة)، المرأة المثالية،
سافل، ١٩٤٧.

لالو (ش)، الفن والحياة (الجزء الأول، الفن قرب الحياة، الجزء الثانى،

الانطلاقات الجمالية الكبرى، الجزء الثالث اقتصاد الأهواء،

فرين ١٩٤٦، ٧.

ماريتان (ر.ج)، مركز الشعر، دسكلى، ١٩٣٨.

موريك (ف)، الرواية، بلون، ١٩٣٢.

رينار (ج)، المنهج العلمى فى التاريخ الأدبى الكان، ١٩٠٠.

سرفيان (ب)، الإيقاعات، بوفان، ١٩٣٠، مبادئ علم الجمال، بوفان،

. ١٩٣٤

فاليرى (ب)، أعمال. المجلة الفرنسية الجديدة، ١٢ جزء، (أيبالينو، قطع فى

الفن، متنوعات ١-٤، المدخل إلى علم الشعر، لخب...).

فيليه (أ) ، سيكولوجية الممثل الهزلى لييته، ١٩٤٠ .
زولا (أ) ، الرواية التجريبية، شربنتيه ١٨٨٠ ، معلومات أدبية شربنتيه،
١٨٩١ .

٤ - علم الجمال التشخيصي

اللندى، بيكلر ، دوللن، لندري، ماك أورلان، موروا، فويلورموز الخ .. الفن
السينمائي (الفن الصامت) ، ٨ أجزاء، الكان، ١٩٢٦ ، ٩
(مصورة) .

أريات (ل) ، سيكولوجية الرسام . الكان، ١٨٩٢ .

بران (أ) الدور الاجتماعي الذي للسينما . سينما فرنسا لازيه، ١٩٣٨ .
بروك وهلمهوتز، المبادئ العلية للفنون الجميلة . بالير، ١٨٧٨ (عن الألمانية) .
كوهين سيات (ج) ، مبادئ فلسفة للسينما (الفيلمولوجيا) ، المطابع الجامعية،
١٩٤٦ .

دينيز (م) ، نظريات أكسيدان ١٩٢١ ، نظريات جديدة ، رواء ١٩٢٢ م .

فوسيللون (هـ) ، حياة الأشكال ، ١٩٣٤ ، الكان، ١٩٣٩ .

شيكا (م) ، علم جمال النسب ن.ر.ف، ١٩٢٧ ، العدد الذهبي ن.ر.ف

جزآن ، ١٩٣١ ، ٣ ، رسالة ف يالإيقاع، ن.ر.ف، (أى المجلة

الفرنسية الجديدة) ١٩٣٨ ، (مصورة) جولينا (ج) صناعة

الرسامين . بايو ١٩٢٢ .

جستالا (ب) علم الجمال، علم الجمال والفن، فرين ١٩٢٥ ، ٨ .

جرلين (هـ) ، الفن معلما من الأساتذة، (علم الجمال، تعليم ، صناعة،

الخ) ، لورى ٧٠ أجزاء (مصورة) .

- هوريك (ل) ، حياة الصور، هاشيت ١٩٢٨ (مصورة).
- لالو (ش) ، علم الجمال التجريبي المعاصر، الكان ١٩٠٨ ، الانطلاقات الجمالية الكبرى، فرين ١٩٤٧ .
- لوت (أ) الرسم ، دينول ١٩٣٣ ، لتكلم الرسم، دينويل، ١٩٣٦ ، كتاب في المناظر الطبيعية، فلورى ١٩٣٩ (مصورة).
- لوكة (ج.هـ) ، رسومات طفل، الكان ١٩١٣ ، الفن والدين اللذين للإنسان القديم، ماسون، ١٩٢٦ ، رسم الأطفال، الكان، ١٩٢٧ ، (مصورة).
- مونود - هن (أ) ، مبادئ المورفولوجيا العامة، جوتيه فيلار، جزآن، ١٩٢٧ (مصورة).
- أوزن فانت وجانيريت، الرسم الحديث، بايو ١٨٢٥ (مصورة).
- بولهان (ف) ، علم جمال المنظر الطبيعي، الكان ١٨١٢ (مصورة)
- رودان (أ) ، الفن ، كاتدرائيات فرنان، كولن ١٩١٤ (مصورة).
- روسكن (ج) لمبات المعمار السبع (١٨٤٩) ، الرسامون الجدد (١٨٤٣-١٨٦٠) الخ.. (عن الانكليزية).
- سوريو (ب) ، علم جمال النور، هاشيت ١٩١٢ ، (مصورة).
- فتورى (ل) ، تاريخ نقد الفن (عن الإيطالية) بروكسل، المعرفة ١٩٣٨ .

٥ - علم الجمال الموسيقى

- بورغيس ودنرياس، الموسيقى والحياة الداخلية. لوسان وباريس الكان، ١٨٢١ .
- بريليه (ج) ، علم الجمال والإبداع الموسيقى، المطابع الجامعية، ١٩٤٧ .

- كوروا (أ) موسيقى وأدب، بلود، ١٩٢٣ .
- كومبريه (ج)، الموسيقى، قوانينها، تطورها، فلانماريون، ١٩٠٨، الموسيقى
والسحر، بيكار ١٩٠٩ .
- ديوسى (س)، كروتشية، اللاهاوى .
- دومينيل (ر)، الإيقاع الموسيقى، مركوردي فرانس، الكان، ١٩٢١ .
- دوبره (الدكتور) وناتان (الدكتور). لغة الموسيقى. الكان، ١٩١١ .
- هنسليك (أ) ، فى الجميل فى الموسيقى ١٨٥٣ (عن الألمانية) .
- هلمهولتز (ه)، النظرية الفيزيولوجية فى الموسيقى. ماسون ١٨٦٨ (عن
الألمانية) .
- داندى (ف) ، محاضرات فى التأليف الموسيقى، دونار، ١٩٠٠-٩ .
- جاك دالكروز (أ) ، الإيقاع، الموسيقى والترفيه، لوسان وباريس، روار،
١٩٢٠ .
- لالو (ش)، مبادئ علم جمال موسيقى علمى ١٩٠٨ ، ط٢ منقحة، فرين
١٩٣٩ ، علم الجمال الموسيقى ، فى الموسيقى، لاروس،
١٩٤٧ ، (مصورة) .
- لندرى (ل) ، الحساسية الموسيقية، الكان، ١٩٢٧ .
- لاسر (ب)، فلسفة الذوق الموسيقى، جراسه، ١٩٢٢ .
- ليفار (س)، الفرض، دينويل ، ١٩٣٨ .
- ريمان (ه)، مبادئ علم الجمال الموسيقى، الكان، ١٩٠٦ (عن الألمانية) ،
ستراونسكى (أ) ، برطيقا موسيقية، حانين، ١٩٤٠ .

دودين (ج)، ماهر الرقص؟ لورن، ١٩٢١.

فاغنر (ر) أعمال (عن الألمانية) جرآن.

وراجع أيضاً فى كل فن الأعمال الرئيسية فى النقد الأدبى،
والموسيقى، والتجسدى، وتاريخ جميع الفنون، الرسائل،
والمذكرات التى للفنانى، الأجزاء الخاصة التى لأعمال أكثر
عمومية، مثل: ر.باير، هـ. ديلاكروا، أ.سوربو (انظر فوق).

آلان، مذهب الفنون الجميلة، المجلة الفرنسية الجديدة، ١٩٢٠.

غروس (أ) بدايات الفن، الكان ١٩٠٢ (مصورة)

دائرة المعارف الفرنسية، جزء ١٦-١٧ (فنون وآداب)، ١٩٣٥.

المؤتمر الثانى الدولى لعلم الجمال وعلم الفن، الكان،
١٩٣٨، ~~جرآن~~، مجلة علم الجمال (مصورة) المطابع

علم الجمال الاجتماعى

١ - علم الجمال الشخصى وعلم الاجتماع: المذهب الروماتىكى، العقلى،
الطبيعى، علم للجمال مستقل فى علم الاجتماع مستقل
(٨٠-٨٤).

٢ - التنظيم الجمالى للفن، الشروط اللاجمالية، المنظمات الجمالية،
الجماهير، الصناعة الفنية، (٨٥-٩٨).

٣ - التطورات الجماعية التى للفنون: التكوين، البدائىون، قانون اختلاف القيم
الجمالية، قانون الحالات الجمالية الثلاث، السلطات الثلاث
(٩٨-١٠٨).

Bibliotheca Alexandrina



0213343

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال الحق سبحانه وتعالى:

﴿إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ (٤) رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ (٥) إِنَّا زِينَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا
بَزِينَةِ الْكَوَاكِبِ (٦)﴾

(سورة الصافات: آيات ٤، ٥، ٦ مكية)

شكر وتقدير

أسجد لله سبحانه وتعالى شاكراً إياه وكذا
أساتذتي الأجلاء الأفاضل بكل تقدير، وأخص كذلك
مؤسسة شباب الجامعة بالإسكندرية لتعاونها طوال ربع
قرن؛

المؤلف

إهداء

إلى مصر الحضارة والتاريخ والفن والإبداع والعطاء والبطولة والمعرفة... إلى
مصر المكرمة المحروسة التي وهبها الله من الخيرات والنيل الكثير... إلى مصر
الماضى والحاضر والمستقبل، عبقرية الزمان والمكان والإنسان... إلى مصر القيم
والدين والأخلاق والعلم والحرية والسلام... أهدي إليها حباً وعرفاناً بعض
إبداعي الجمالي توأصلاً لأجيال رواد التنوير، .. وحملة مشعل الحضارة
والفكر والثقافة والفن والأدب بعد رحلة العمر القصيرة والمعاناة طوال سنوات
الدرس والمرض والصراع من أجل إرساء قيم الحق والخير والجمال فى الحياة
والخلود، و البعث.

الإسكندرية ١٩٩٥ م.

المؤلف

دكتور محمد عزيز نظمي سالم يوسف

تصدير

تعرفت على ملامح هذا النوع من الاهتمام الدراسي في مجال فلسفة الفن وممارساته منذ أربعين عاماً ووجدت الطريق بعد ذلك بفضل رواد أوائل في هذا المجال سواء في الأدب وأجناسه أو الفن وأشكاله وتزودت من خلال دراستي الجامعية بكليتي الآداب والفنون بمعرفة مكتسبة وخبرة ومنهج وكان التنظير الفلسفي بالإضافة إلى الممارسة الإبداعية والتذوقية متصلاً طوال السنوات وتبين لي بعدما أضواء الطريق أمامي أساتذة أجلاء بمصرنا وغيرهم ممن تراسلت معهم بالخارج.

وخطوت بعد سنوات التحصيل مجال الدرس والتعليم فكان الطريق ولا يزال تكتنفه المشقة والمعاناة، لكن الإيمان يصنع المعجزات فعلى الرغم من شراسة المرض والصراع معه وجدت الخلاص في العمل والدرس وكانت الدراسات الاستيطيقية بمثابة شفاء النفس فأثرت في السنوات الباقية أن أعطى بعضاً من المعرفة ومحاولة للتأمل في علم الجمال سواء كان ذلك في الاستيطيقا النظرية أو التطبيقية وبذلت جهداً بين جامعات الزقازيق وحلوان والمنيا وعين شمس وطنطا والإسكندرية وقناة السويس وأكاديمية الفنون الكثير. من أجل التعريف بهذا اللون من المعرفة المتواضعة متعاوناً في ذلك ومسترشداً بأساتذتي الكبار وزملائي المجتهدين وأبنائي وتلاميذي الواعدين.

وتأتى هذه الصفحات من خلال طبعة الكتاب تحتوى على موضوعات جادة وجديدة... مؤكدة أهمية هذا اللون من الدراسات الجمالية ومحاولة التفسير لإشكالياتها التي تتصل بالجمال والقيم والإبداع والتذوق والتقدير وارتباط الفن بالإنسان والمجتمع والواقع والبيئة والدين والحضارة.

وكاتب هذه السطور يزعم فيما يرى وقد يختلف في المقولة مع أصحاب
الرأى الآخر إلا أن الخلاف فى الرأى لا يفسد للود قضية، فالكل يسعى إلى
محاولة التعرف والاقتراب من اليقين والحقيقة.

وليس أدل من الخلاف الذى قام بين «أثنين سورينو E. Souriau» وبين
«شارل لالو Ch. Lalo» حول الخلاف فى الرأى بالنسبة لموضوع الاستطيقا
بين النظرية والتطبيق. فالرأى الأول يزعم أن موضوع الاستطيقا هو قيمة العمل
الفنى كما ضمن ذلك سوريو رأيه فى كتابه *L'avenir de l'esthétique*
(1929) بينما يزعم LaLo بأنها تعنى بأصول النظرية الجمالية والقيمة والتجربة
الجمالية أساساً.

وكأى علم معرفى يقبل وجهات النظر والتفسيرات المختلفة فإن التعرف
على دراسات وأبحاث نظرية وتطبيقية ومحاولات تنظيرية مستقبلية تعطى
للدارس وللأستطيقا مزيداً من الثراء والقيمة المنهجية وأكاد أزعم أيضاً أن بعض
ألوان المعرفة والممارسة التطبيقية تقترب من مجال الاستطيقا فيما يتصل
بإشكالياتها الأساسية كالأبداع الفنى والتذوق والحكم والنقد فثمة محاولات
من جانب علماء النفس أو علماء الاجتماع أو علماء الأنثروبولوجيا أو علماء
البلاغة والنقد للاقتراب من الاستطيقا.

ومنذ محاولة بومجارتن صاحب مصطلح الاستطيقا (١٧١٤/١٧٦٢م)
الذى أشار إليه فى مؤلفه بنفس المصطلح عام ١٧٥٠م ثم عام ١٧٥٨م خلال
القرن التاسع عشر.

تبذل الجهود العلمية المتخصصة فى الجامعات بالخارج وبشرقنا وبمصرنا
نحو إرساء قواعد هذا العلم والمعرفة التى ترقى بمستوى البحث والدرس فى

مجالات الفنون والآداب جميعاً إضافة للثقافة وللحضارة للمجتمع الإنساني
ويشتمل هذا الكتاب على الموضوعات والأبحاث الآتية التي استمر
إعدادها على الوجه المبين:

- أولاً : الفن بين الدين والأخلاق ١٩٩٢م
- ثانياً : القيمة الجمالية والالتزام ١٩٩٢م
- ثالثاً : الجمالية وتطور الفن ١٩٩٢م
- رابعاً : جماليات مستقبلية (نحو علم جمال موسيقى) ١٩٩٣م
- خامساً : نظريات الإبداع الفني. ١٩٩٣م
- سادساً : الفن والبيئة والمجتمع. ١٩٩٣م
- سابعاً : دور الفن في التغيير الثقافي. ١٩٩٤م
- ثامناً : المدخل إلى علم الجمال ١٩٩٤م
- تاسعاً : (النظرية الجمالية عند افلاطون وأهم المراجع والمصادر في الاستطبيقا) ١٩٩٤م
- عاشراً : مصطلحات جمالية ونقدية. ١٩٩٥م

ومجموع هذه الموضوعات بمثابة موسوعة مختصرة للاستطبيقا (علم
الجمال) في مجالها النظرى والتطبيقي).

ونردف الدراسة بثبت بأهم المصادر والمراجع العربية والأجنبية. ولعل
القارئ يجد الفائدة المرجوه.

والله ولى التوفيق،،،

المؤلف

دكتور- محمد عزيز نظمى سالم يوسف

مايو ١٩٩٥م

مصطلحات جمالية ونقدية